BON DIA Aruba

Diamars 25 di September, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Ken a laga ken den protesta contra Urirama



Pagina A2

Tardansa di proyecto tram tin comerciantenan precupa



Pagina A2

Placa pa misa aproba



Pagina A11

SCHOTTEGAATWEG

Pagina A10

Bomberonan cla pa nan siman



Pagina B5

E no tabata cu nan y e no ta contra nan

Greg Peterson ta desmenti di a aleha su mes di e grupo bringando Urirama



Greg Peterson

ORANJESTAD – Ningun momento Presidente di Aruba Birdlife Conservation, esta Greg Peterson a des asocia su mes cu e grupo cu ta bringando parke di molina na Urirama. Segun Peterson, e ta encabesa un fundacion cu ta proteha e existencia di parha na Aruba. E ta acepta y admiti cu e tabata parti di un grupo di persona cu a haci presentacion na Parlamento riba e problema pa cu un parke di molina na Urirama. Pero e tabata 'un' di e gruponan presente, pero no parti di e grupo grandi.

PERCEPCION

E ta comprende si cu di pafo, ta parse como si fuera nan ta forma parti di un grupo. "Pero esei no ta e caso. Nos ta lucha pa e parhanan. Esei ta nos primary focus" Peterson ta sigura. Segun Peterson, su argumento tabata cu unda cu e molinanan di biento tabata poni pa bin, lo a afecta un habitat di parha. Net patras di dje tin e lugar mas bunita di parhanan migratorio cu ta bishita Aruba. "Den nos concepto e ta forma un obstaculo pa e parhanan bin na e lugar.

EXPERTO

A bin un experto despues cu a evalua e situacion ey pero no a haya ningun evidencia di problema. E la bin pa un periodo hopi cortico, y a saca un rapport cu lo no tin ningun efecto pa parhanan na e sitio unda cu kier bin cu e molinanan. Y como tal segun Peterson, tabata masha dificil pa demostra lo contrario. E punto di salida di Peterson ta cu tin varios grupo cu tin nan propio interes pakico e parke di molina no mester bin. Entre nan tin e grupo religioso, esnan cu tin problema cu salud, esnan cu ta sinti cu nan ta perde balor di nan cas, y asina tin hopi interes. Como tal tin mas grupo cu ta bringando e binimento di e parke. Loke Peterson ta admiti ta cu tin un grupo cu ta specificamente bringa e binimento di e parke. "Pero nos no ta afilia of asocia cu nan" Peterson ta sigur.

PUNTO LEGAL

Un punto si cu Peterson a bisa ta cu nan no tin punto pa para ariba y como tal e lo ta un caso perdi legalmente si bring'e riba punto di naturalesa. Esei tambe ta un motibo pa cual e no ta bringando esaki awor. Si e grupo actual bringa nan caso corte pa bringa a base di naturalesa, nan lo no gana esaki. Nan tin e chens pa gana riba aspectonan di salud of otro parti manera financiero. Pero no riba medio ambiente pasobra no tin leynan actualisa cu ta proteha nan riba e tereno aki. "E ta un issue pragmatico" Peterson ta bisa riba e tema aki.

DISTANCIA NO TA BERDAD

E hecho cu nan ta bisa anto cu Peterson lo a distancia di e grupo y no ta bringando e causa di molina, Peterson no sa. "Esei ta nan derecho pa bisa esei. Esei no ta nos statement y not ta nos belief. Nos no tabata cu nan y nos no ta contra nan" Peterson a bisa.

Pakico e la distancia di nan, no ta cuadra segun su punto di bista.

Nan ta luchando pa conserva parhanan pa cual nan a inverti miles di tempo pa trece e parhanan di Aruba dilanti pa concientisa e hendenan di Aruba.

CONSESION HAYA TA MENTIRA

E ta desmenti tambe cu e lo a distancia su mes di e grupo pasobra e lo a haya consecion di Gobierno pa declara 17 area di Aruba como proteccion di pahra. "Mare esei tabata berdad" Peterson a bisa BON DIA ARUBA.

"Ningun hende tin promesa cu mi of compromiso cu mi" Peterson ta bisa. ❑

Mientras cu e ta kere den e proyecto su meta

Comerciante Marjorie Vermeer tin duda cu proyecto di tram lo keda cla na tempo

ORANJESTAD – Mientras cu e ta sostene e proyecto, comerciante Marjorie Vermeer no ta kere cu e ta keda cla na tempo. Papiando di e proyecto di tram, cu ta coriendo cu un supuesto tardansa segun Vermeer, cu ta causando problema pa e comerciantenan den caya grandi. Un promesa e siman aki di Minister Benny Sevinger mester a trankilisa e grupo di comerciante den fin di siman, pero Vermeer ta keda skeptico.

SPLICASION DI MINISTER

Hunto cu algun comerciante, representante di Camara di Comercio y Mambo, Vermeer a haya un presentacion di Minister Benny Sevinger di unda e proyecto ta para awor, y un promesa cu dia 15 di september proximo e proyecto ta keda cla. "Nos tin 81 dia pa keda cla. Mi ta spera cu e ta keda cla, aunke mi tin duda" Vermeer ta bisa BON DIA ARUBA. Celebrando 40 aña di su negoshi Checkpoint Color, e ta spera cu aki 81 dia nan por ta mes contento cu ora cu nan a cuminsa nan celebracion.

MUCHO PROYECTO DEN EHECUCION

Segun Vermeer, e problema ta cu tin mucho proyecto hunto cu ta den ehecucion y esei ta perhudica esun den Caya Grandi. Si e tabatin e proyecto den man, e lo a hala hende di tur otro proyecto y caba esun di Caya Grandi prome. "E rotonde di aeropuerto no tin pura, esei por a warda" Vermeer ta bisa di un di e proyectonan. Mientrastanto tin hopi proyecto parti, pareu bou di construccion pero ningun ta caba asina.



Comerciante Marjorie Vermeer

CLIENTENAN KEHANDO

Clientenan a keha y e tiendanan ta keha. Vermeer ta mustra un portret di con Caya Grandi ta riba un diasabra. "Un pa dos persona. Nada mas" Vermeer ta bisa. Esei ta e motibo principal pakico e tin duda cu Minister Sevinger lo logra su promesa di keda cla den 81 dia. "Nos ta cu e Gobierno aki. Nos a sostene e proyecto for di comienso y ta kere cu e ta bai ta un tremendo proyecto. Solamente cu nos ta kere cu e tardando demasiado" Vermeer a sigui bisa.

TRAM TA TRECE TURISTA

Segun Vermeer, haci e caya bunita cu piedra y mata, no ta trece turista. Pone klinkers no ta un garantia cu turista y/of cliente lo bin. "Pero un tram lo trece turista pa nos. Pesei mi ta kere den e proyecto di tram" Vermeer ta bisa. Pero manera indica caba, e tin duda grandi cu dentro di 81 dia e proyecto por keda cla. "Nos ta tene e minister na su promesa. E promesa cu ta nifica cu dia 15 di december lo tin apertura di e proyecto di tram" Vermeer ta finalisa bisando. ❑

Segun Minister di Utilidad ing. Mike de Meza

NGO's por haci Aruba nan cas pa inversionnan relaciona cu energia



Sr. Jan Ebbing Lider proyecto di TNO Caribe.



Minister di Utilidad, Mike de Meza na palabra.



Sra. Sharon Erasmus Directora di ARINA.



Director di Utilities, Sr. Frank Hoevertsz na palabra.

ORANJESTAD – Dianan 3, 4 y 5 di October lo bay tuma luga e Aruba Green Conference, cu lo bay tin como tema sostenibilidad den energia. Segun Minister di Utilidadnan, ing. Mike de Meza, dianan 1 y 2 di October, pa prome biaha lo bay tin un evento special, caminda lo bay tin un sorto di "Matchmaking" caminda Aruba Investment Agency (Arina), Zona Liber, Aruba Trade & Industry Association (ATIA), Camara di Comercio y tambe Aruba Tourism Authority (ATA) lo bin hunto y papia cu diferente invitado y pa ki motibo y kico Aruba tin pa ofrece.

PRODUCTONAN RELACIONA CU ENERGIA

Esaki ta pa haci e asociacion pa e companianan interesa pa bin Aruba y haci Aruba nan cas, pa di e manera ey inverti riba productonan relaciona cu energia, cu ta algo sumamente interesante y ta net loke cu Gobierno ta buscando den e ultimo añanan pa asina haci Aruba un plataforma y pa haci cu mas compania ta bin nos isla pa haci uzo di loke Aruba tin pa ofrece riba tereno di energia pero tambe e diferente sistemanan cu ta haci Aruba un pais atractivo pa inversionistanan.

EXPERTONAN COMO ORADOR

Durante di e Green Conference lo bay tin diferente presentacion di expertonan cu ta reconoci mundialmente. Lo bay tin oradornan di Merca y Hulanda kendenan ta bin pa duna presentacion riba sostenibilidad di energia.

INTERESANTE PA LOCALNAN

Esaki lo bay ta algo sumamente interesante pa nos localnan como tambe pa alumnonan di scol den e gradonan nan un tiki mas avanza pa compronde e organisacion.

OPORTUNIDAD NA ALCANCE DI NOS HOBENNAN

Aki por crea oportunidad pa hobennan y esnan cu ta participa den e conferencia, por sigui labora den e direccion aki den un futuro cercano.

Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman a presenta e concepto aki tanto na Merca y Brazil y tin cu bisa cu internacionalmente esaki ta uno sumamente grandi pa nos isla y ta demostra cu Aruba ta canando riba un bon caminda pa energia sostenibel.❑

Pa yuda den investiga caso grandi di traficacion di droga pa Hulanda

Ministerio Publico kier ayudo Hulandes

ORANJESTAD – Siete sospechoso a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. Ta trata aki di Giovanny Guitierrez, David Leung, Otwyn Houtman, Marina Heronimo, Jose Francisco Guitierrez, Desiree Fingal y Kenneth Figaroa.

TRAFICACION DI 35 KILO DI COCAINA

E acusacionnan contra e sospechosonan ta mustra cu di un of otro forma nan ta envolvi den un of mas traficacion di cocaina pa Hulanda door di pakinan di post. En total ta papiando di mas o menos 35 kilo cu durante un periodo a wordo manda Hulanda.

AUTORIDAD HULANDES TA YUDA

Fiscal a informa Hues cu tratamento di e caso no por tuma lugar ainda pasobra e investigacion no ta cla. Pesey e caso a bin dilanti pro forma. El a bisa Hues cu a pidi cooperacion di autoridadnan Hulandes pa haci investigacion na Hulanda. envolvi. Fiscal a propone 18 Januari 2013 pa 8.30 di mainta.

ABOGADONAN A PIDI PA LAGA SOSPECHOSONAN LIBER

Abogado mr. Faarup, a remarca cu Januari su clientenan lo ta sinta 7 luna. El a bisa cu Ministerio Publico ta sospecha nan di tres transporte di droga. Ta papia tambe di un importacion pero no ta papia di cantidad. Mr. Faarup a mustra cu Fiscal tin acusacionnan cu ta envolve Leung aden pero no tin ningun indicacion cu e ta envolvi. El a pidi pa pospone e detencion di Leung. Mr. Faarup ta kere cu si e keda sinta te Januari 2013 lo a sinta di mas castigo. Pa su cliente Houtman, mr. Faarup a bisa cu Houtman a wordo haya cu un cierto cantidad di droga y si e keda sera te Januari 2013 lo surpasa castigo. El a pidi suspende su detencion. Mr. Faarup, no ta haya cu e peticion di investigacion na Hulanda mester ta motibo cu su clientenan ta keda sera. Pa loke ta e otro cliente, Jose Guitierrez, mr. Faarup a bisa Hues cu ta trata aki di un persona di edad y su envolvimento ta masha minimo. El a pidi suspende Jose Guitierrez su detencion. Mr. Faarup a sigui bisa cu su cliente, Heronimo a admiti su participacion. El a haya cu aki tambe Fiscal a bin cu un cantidad di acusacion cu Heronimo no ta forma parti di dje y sigur lo wordo declara liber pa esakinan. Mr. Faarup a pidi Hues pa suspende Heronimo su detencion pendiente su caso. El a bisa cu Heronimo su participacion ta minimal. E abogado a mustra cu su cliente a haci un operacion y mester sigui haya tratamento y den KIA lo no por haya esakinan. Specialista ta bisa cu nan ta necesario, e dokter di KIA tambe ta di acuerdo cu esaki pero no tin indicacion si esakinan lo sosode.

CHRIS LEJUEZ

Mr. Chris Lejuez di e sospechoso Fingal, a bisa Hues cu su cliente a wordo deteni ora el a wordo uza pa hiba un pakete cu ta contene 1 kilo di cocaina na Postkantoor. Mr. Lejuez ta haya cu ta den un periodo masha cortico Fingal tabata envolvi. E no tabata sa cuanto droga tabata envolvi. E abogado ta haya cu Fingal a wordo uza. E no ta haya motibo, entre otro di investigacion pendiente na Hulanda, pa Fingal keda encarcela te dia di su caso. Mr. Lejuez a pidi Hues pa suspende su detencion. El a bisa Hues cu Fingal tin dos yiu menor di edad y un di e tatanan a menaza di cuminsa caso pa kita su yiu di 6 aña for di dje. Ya caba e yiu no ta bay mas serca e mayornan di Fingal. Mr. Dijkhoff di e sospechoso Figaroa a bisa cu su cliente no ta forma parti di e organisacion. El a wordo pidi pa hiba un pakete na postkantoor. El a wordo provoca pa haci esaki y su funcion ta minimal. Segun e abogado, Dijkhoff no tabata sa di droga den e pakete. El a haya un pakete cu nomber tur cos y e unico cos cu e mester a haci ta hiba esaki Postkantoor y post esaki. E abogado ta haya cu no tin motibo pa pospone su caso pa 4 luna y ta pidi pa suspende su detencion.



REACCION DI FISCAL

Fiscal a cuminsa cu e sospechoso Leung. Fiscal a mustra cu na 2011, Leung a wordo condena pa un caso similar. Fiscal ta consider'e como un residivista. El a sigui bisa cu for di e investigacion por saca afor cu Leung a manda 2 pakete y tambe tin investigacion andando na Hulanda. Fiscal ta contra pa suspende su detencion. Pa loke ta Houtman, Fiscal a mustra cu na 2010 caba Houtman a yega di wordo condena pa algo similar y ta wordo considera como residivista. Aki tambe el a mustra cu tin investigacion andando na Hulanda. Fiscal ta contra pa suspende su detencion. Pa loke ta Jose Guittierez, Fiscal a mustra cu Jose tambe ta residivista y tambe tin investigacion andando na Hulanda. E asunto di atencion medico por wordo regla den KIA. Fiscal no ta haya motibo pa suspende detencion di Jose. Pa loke ta Heronimo, Fiscal a bisa Hues cu aki tambe tin investigacion andando na Hulanda y no ta haya cu mester suspende su detencion. Fiscal a remarca cu ora Heronimo a haci delito, e mester a pensa riba e consecuencianan. E ta haya cu e atencion medico lo por wordo regla via KIA. Fiscal ta contra pa suspende su detencion. Pa loke ta Fingal, Fiscal a mustra cu aki tambe tin investigacion andando y tambe ta contra pa suspende su detencion. Fiscal a remarca cu Fingal mester a pensa bon ora el a haci e delito, riba su dos yiunan menor di edad. Fiscal ta haya cu Fingal su interes personal no ta pisa mas cu e interes di e caso. Pa loke ta Figaroa, Fiscal ta haya cu aki tambe tin motibo di peso cu no por suspende su detencion mirando cu ainda tin un investigacion andando.

DECISION DI HUES

Hues ta haya cu pa tur tin motibo di peso y tin un investigacion andando na Hulanda cu mester warda e resultado. Hues ta haya cu si laga nan liber, nan lo por perhudica e investigacion. Ta un caso grandi di cocaina, caminda cu regularidad droganan tabata wordo manda pa Hulanda. Hues no ta haya cu tin suficiente motibo hustifica pa suspende nan detencion. Hues a enfatisa cu e interes di e caso penal ta pisa mas cu nan interes personal. Hues a rechaza tur e peticion y a bisa cu e caso ta keda posponi pa dia 18 Januari 2013. Esey ta nifica cu tur e 7 sospechosonan aki ta pasa pasco y aña nobo den KIA.❏

Minister Otmar durante apertura di tayer di formacion sindical di FTA

Gobierno ta aloca fondonan pa sostene programanan di formacion sindical


Momento cu Minister Otmar Oduber ta saluda esnan presente na e evento di FTA.





ORANJESTAD- Gobierno ta aloca fondonan pa sostene programanan di formacion sindical.

E mandatario a considera e inciativa aki como uno di aplaudi mirando mas ainda cu Gobierno su intencion ta di sostene e actividadnan aki bou di mundo sindical, particularmente e parti di formacion di sindicatonan na Aruba.

Dialuna mainta Minister Otmar Oduber tabatin e honor di habri oficialmente na e di dos tayer di formacion sindical, organiza pa FTA.

Presente na e ocasion aki tabata Sr. Rudy Geerman, presidente di FTA, Sr.Humprey Mongen, secretario general di HORECAF, Sr Efren Delgado, director di UTAL, miembronan di directiva di FTA, delegadonan y dirigentenan di FTA Y HORECAF.

PRESUPUESTO 2013

Den presupuesto di Pais Aruba di aña 2013 pa promer biaha a aloca fondonan pa sostene tipo di iniciativanan asina. Akinan Minister Oduber a reconoce Mediador di Gobierno, Sr. Anselmo Pontilius, kende ta un di e personanan cu a sostene y visualiza esaki. Na momento cu a aserke pa asumi e posicion di mediador, el a bisa cu un di e aspectonan sumamente importante, ta esun di formacion, prepara e futuro lidernan sindical. Motibo pa esaki ta cu sindicalismo na e momentonan aki no ta sin mas protesta, subi caya y mustra disgusto, pero sindicalismo moderno ta mustra cu mester por tin e habilidadnan necesario pa compronde, analiza, negocia, conversa y purba yega na e facetanan necesario cu un sindicato mester tin pa por yega na e beneficionan di su miembronan.

TAYER IMPORTANTE

E tipo di tayernan aki ta masha importante mes mirando cu na Aruba na e momentonan aki tin casi 200 cambio di articulonan di ley laboral. 3 di nan ta adaptacion y 2 ta leynan nobo. Pa mas cu un aña largo a discuti riba nan den un dialogo tripartidario hunto cu organzacionnan di trahador y dunador di trabou. Ya caba a pasa e proceso di bay SER y Raad van Advies. 3 di e leynan aki ta practicamente cla den proximo 2 siman pa bay Parlamento, e otro dosnan a realiza cambio den nan y a manda nan bek pa Raad van Advies.

95% di e cambionan di ley laboral ta conta cu un consensus riba dje di e 3 partidonan envolvi.

Minister Oduber a felicita FTA y tur e compañeronan presente na Aruba pa e bunita iniciativa y cu Gobierno ta sigui su ehempel poniendo fondonan disponibel den presupuesto di aña 2013 di Departamento di Labor y Mediador di Gobierno pa sostene e actividadnan aki.❑


Minister di Labor Otmar Oduber a hiba palabra na e evento di FTA.



Seminario di CIFA riba areglonan fiscal nobo na Merca

WILLEMSTAD -- Diabierna 28 di september CIFA den colaboracion cu IBA (Association of International Bankers) y CBA (Curaçao Bankers Association) ta organisa un seminario tocante e areglo Mericano 'Foreign Account Tax Compliance Act' (FATCA).

Meta di e areglo aki ta pa institutonan financiero rond mundo identifica nan clientenan Mericano y suministra dato (di cuenta) di clientenan Mericano na Internal Revenue Service di Merca.

DOS ORADOR

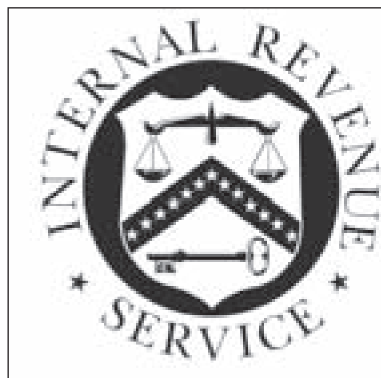
Durante e seminario lo papia tocante e impacto di e areglo di FATCA riba sector financiero (internacional) di Corsou. Pa e seminario dos orado lo biaha for di Merca pa Corsou pa duna splicacion tocante e areglo.

Señora Varelie Croes, director di impuesto di PWC New York, lo papia tocante kico e areglo di FATCA ta encera formalmente. Lo e splica ki dia a adopta e areglo aki como ley, cua ta e compania y organisacionnan cu lo mester cumpli cu e areglo y ki ta e fecha limite riba cua companianan mester cumpli cu e areglo. E otro orado internacional, Mark Heroux, lo papia tocante con e areglo di FATCA ta influencia sistemanan financiero (mundial).

Mark ta partner y director di IRS Practice and Procedures di Baker Tilly Virchow Krause di Chicago.

ACUERDO

Tambe, durante e seminario lo discuti si Corsou por afilia cu un acuerdo cu Merca a cera recientemente cu diferente pais. E paisnan aki, pa medio di un acercamento conhunto, ke yega na un miho cumplimento cu impuesto internacionalmente y implementacion di e areglo di FATCA. Un acercamento conhunto lo por contribui na facilitacion di implementacion di e areglo na Corsou y na reduccion di gasto pa institutonan financiero local. Fred Stoelinga di Directorado Asuntonan fiscal lo elabora riba e tema aki.



DIABIERNA AWO

E seminario lo tuma luga riba diabierna 28 di september den auditorio di Banco Central di Corsou y Sint Maarten di 14:30 te 17:30. E gastonan pa participa na e seminario ta NAF 125,- pa miembronan di CIFA y NAF 150,- pa no miembro. Por inscribi pa e seminario via: info@cifa-curaçao.com. ❑

Borchinan di campaña di Frente Sivil vandalisa un biaha mas!

WILLEMSTAD – Un biaha mas a vandalisa e borchinan di Fundacion Frente Sivil cu ta pone na diferente parti strategico di Corsou. Fundacion Frente Sivil tin diferente moda ta informando Pueblo di Corsou, cu mensahenan cu tin di haber cu e contienda electoral cu lo culmina 19 di october cu eleccionnan liber. E dia ey un biaha mas e pueblo por haci uzo di su derecho sagrado di duna su opinion riba su gobernacion. Un di e medionan cu ta uza ta avisonan grandi cant'i caminda riba cua ta pone diferente mensahe cu tin di haber cu e manera cu gobierno actual ta manehando e pais.

E Mensahenan ta entre otro na e Stacion di Gasolin di Biesheuvel, riba Seru Loraweg na altura di Skèrpènè, Gosieweg, Crusa da Venezuelaweg/Rooseveltweg, riba caminda di Bándabou na altura di California y na Parera cerca di e stacion di gasolin.



Por mira e destruccion cu tin riba e banner cu mensahenan di Frente Sivil.

ACTO NO DEMOCRATICO

E weekend aki un biaha mas a destrui mensahenan di Frente Sivil cant'i caminda. "Pa nos esaki ta un acto no democratico di constantemente destrui propiedad y mensahe cu no ta na nan agrado di cierto partido politico. Nos di Frente Sivil ta condena e actonan aki energicamente y ta suplica tur partido cu tin algo contra di e berdadnan cu tin riba e avisonan pa nan tambe bin cu mensahenan cu berdadnan di e gobierno aki manera nos di Frente Sivil ta bini cun'e y stop di destrui propiedad cu ta ser uza pa informa e pueblo cu mester di mensahenan obhetivo cla y raspa pa sa con nan tin di vota dia 19 di october", asina dirigentenan di e partido a bisa.

DISGUSTO

Mientras tanto tabatin informacion den prensa awe cu riba orden di accionista, e compania Aqualectra a kita tambe suministro di coriente pa e iluminacion di e borchinan aki. E actitud a causa disgusto cerca Fundacion Frente Sivil.❑

Orden di Abogado y PAIS ta di acuerdo

Corte Constitucional pa soluciona deficit estatal



Decano di orden di abogado mr. Karel Frielink.

WILLEMSTAD – Un Corte Constitucional lo sirbi nos democracia. Esey ta opinion di Decano di Orden di Abogado Karel Frielink a expresa e punto di bista aki na instalacion di tres hues diabierna ultimo. Mientras tanto Partido PAIS a expresa alegria despues di a tuma nota cu Orden di Abogado ta boga pa un Corte Constitucional na Corsou. Un Corte Constitucional su meta ta pa husga tur lei y/o decision pa wak si nan ta cumpli cu constitucion di nos pais. Partido Pais a boga pa un Corte Constitucional for di den su manifiesto di 2010.

E partido di Alex Rosaria a laga expertonan papia riba e tema aki, manera entre otro Bob Wit di Corte Constitucional di Sint Maarten cu ta tambe miembro di Corte di Husticia di Caribe.

CORTE CONSTITUCIONAL

Lider di e partido, Alex Rosaria a splica cu ta for di 2010 Partido PAIS den su manifiesto a sugeri pa introduci un Corte Constitucional. "Pa Partido PAIS esaki ta necesario, pasobra mester salvaguardia nos democracia y nos constitucion, e lei di mas importante di un pais.

No por ta asina cu tur hende, incluso miembro di Staten o Minister por duna su mes interpretacion na kico ta constitucional y kico no ta constitucional. Nos ta contento cu mas hende aki na Corsou a cambia di idea compara cu dos aña pasa y ta acepta e idea di un corte Constitucional. Awor mas cu nunca ta bisto cu e falta di claridad pa loke ta trata decisionnan den nos pais lo por a keda soluciona cu presencia di un Corte Constitucional. Por conta riba Partido PAIS pa den e proximo periodo di gobernacion, insisti riba introduccion di un Corte Constitucional", Alex Rosaria, lider politico di PAIS a bisa.

ESENCIAL

Diabierna ultimo na instalacion di tres hues nobo pa Corte Comun di Husticia di Corsou, Aruba y Sint Maarten, Decano di Orden di Abogado Karel Frielink a boga pa bin cu un Corte Constitucional. Segun Frielink, un corte asina ta algo esencial cu falta awor aki den nos orden democratico.

DICIDI RIBA DISCUSIONNAN

Na su manera di mira un Corte Constitucional por dicidi riba discusionnan cu caracter estatal cu no ta saliendo afo, manera e crisis parlamentario actual. "Un Corte Constitucional lo sirbi nos democracia", asina abogado Frielink a bisa.

Baskin Robbins lo regala parti di su benta di dia na Prinses Wilhelmina Fonds

WILLEMSTAD - Baskin Robbins lo regala diahuebs awor 50 porshento di su benta di dia na Prinses Wilhelminafonds. E empresa ta haci e donacion aki considerando cu luna di september ta luna di colecta di Prinses Wilhelmina Fonds. Ademas ta tene cuenta cu den luna di september Baskin Robbins ta conmemora tambe su 35 aña di existencia na Corsou.

A HABRI PORTA PA PRINSES WILHELMINA FONDS

"Den cuadro di e compromiso y responsabilidad social cu e tin cu comunidad di Corsou, riba diahuebs 27 di september proximo, Gerencia di Baskin Robbins ta habri porta di su filial di Kaya Max Henriquez den Saliña pa Prinses Wilhelmina Fonds. Cu esaki Baskin Robbins lo obsekia 50% di su benta di dia na Prinses Wilhelmina Fonds. Ora bisa cu Baskin Robbins ta habri su portanan pa PWF ta nifica tambe, cu riba e fecha aki, tur cliente cu bishita su filial na Saliña pa cumpra un icecream lo wordo sirbi door di un Staff of boluntario di Prinses Wilhelmina Fonds. E benta special cu Staff y boluntario di PWF lo ta henter dia, for di 10or di mainta te 11.30or di anochi y ta conta pa e filial di Baskin Robbins situa na Ontarioweg Saliña so.

DONACION

"E aña aki nos kier a haci algo special pa comunidad y specialmente pa un organisacion caritativo den nos comunidad.

Como cu nos tin hopi afiliacion cu PWF, nos a opta pa e aña aki haci e donacion aki na nan", asina Steve y Frieda Geller-Faerman, propietario di Baskin Robbins ta splica. "Pa nos ta un privilegio y honor di por tin PWF den nos negoshi pa yuda sirbi nos clientenan. Mescos nos tambe ta contento cu nos por contribui dje forma aki na un organisacion asina importante den nos comunidad manera PWF.

Riba diahuebs 27 di september nos lo habri e mainta aki cu un acto simbolico, caminda Presidente di PWF lo sirbi e prome cliente cu bin cumpra na nos filial di Ontarioweg Saliña, y alabes di 10or pa 12or di merdia, nos lo tene un "PWF Special", caminda tur cliente cu bin cumpra 1 bola di icecream ta paga pa uno, pero ta bay cu 2 bola. Pa nos ta un dia special y nos ke comparti esaki tambe cu henter comunidad. Ta p'esey nos ta invita tur hende, pa riba diahuebs 27 di september bishita filial di Baskin Robbins na Kaya Max Henriquez den Saliña y pasa colabora cu Prinses Wilhemina Fonds", asina e pareha a indica.

Eduard "Dito" Mendes de Gouveia formado di gabinete interino



Eduard "Dito" Mendes de Gouveia, formado di gabinete interino.

WILLEMSTAD – Net prome cu nos a bay imprenta awe, Gabinete di Gobernador a informa cu a nombra Eduard "Dito" Mendes de Gouveia como formado di un gobierno nobo.

FORMACION DI GABINETE

Mendes de Gouveia a haya e encargo pa forma un gabinete chikito di algun minister a base di e mocionnan di desconfiansa expresa contra e ministernan di gabinete Schotte. E gabinete nobo mester trece trankilidad bek na Corsou y tambe den e relacion cu e otro paisnan den reino.

PREPARA PA ELECCION

E gabinete nobo mester prepara e eleccionnan di dia 19 di october awor. E gabinete nobo ademas mester tuma medida pa reestablece funcionamento di nos sistema democratico. Banda di esey mester reestablece confiansa financiero economico di Corsou paden y pafo di reino Hulandes.

SCREENING

Finalmente mester bin un proceso adecua pa screening di e candidatonan pa bira minister despues di eleccion di 19 di october awor. Gobernador a pidi Mendes de Gouveia pa duna su relato pa mas tarda diabierna awor.❑

Video parcial di caso publica

Polis ta hasi apelacion na atracadornan maton pa nan entrega

WILLEMSTAD – Polis a hasi un apelacion urgente na e atracadornan maton di e siman pa nan entrega na autoridadnan. Bosero di Polis Reginal Huggins a hasi e apelacion na momento cu a publica parti di e video den cua por mira e atracadornan ta mata e homber di origen chines. Esaki ta djis parti di e video mas largo di e caso.

Remarkable ta cu no a publica e parti caminda a ataca e dama chines. No ta conoci di con no a publica e video integralmente.

Segun informacionnan cu BON DIA ARUBA a haña, e dama tabatin un cuchiu den su man. E tabatin sanger tambe cu ta parti di e investigacion cu por ta sanger di su mes of di un di e atracadornan cu el a hinca.

E caso a causa consternacion rond Corsou. E caso a tuma luga dialuna ultimo na Yen Lee Snack na Moonchiweg. E pareha chines tabata den compania di un yiu di 5 aña cu a sali ileso for di e caso. E mucha ta hayando yudansa specialisa. Otro siman lo dera e dos victimanan e homber Chaowen FENG nace na Guangdong (China) dia 5 october 1962 y su casa Yanyin FENG - LIU nace na Enping City (China) 19 januari 1966. Nan tabata biba na e snek caminda e caso a tuma luga. Ya caba comunidad chines a anuncia cu lo tene tur negoshi sera riba e dia ei pa protesta contra di violencia creciente contra empresarionan chines.

Huggins a bisa den un entrevista na television cu e caso tin prioridad halto di autoridadnan. Den e cuadro aki el a hasi un apelacion na e atracadornan pa nan entrega of pa nan yama Atraco Tim cu por regla pa bin busca nan caminda nan ta. Un otro punto cu ta hala atencion ta cu e apelacion a tuma luga na papiamento loke ta mustra cu e atracadornan ta comprende y papia papiamento.

Den algun circulo, despues di a mira tanto e potret como e video, ta mencionando e posibilidad cu ta trata di hendenan cu aspecto somatico oriental. Kisas por ta oriental nan cu a lanta na Corsou, aunke esei keto bai ta un aspecto speculativo.

Di tur manera e caso a causa asina un impacto na Kòrsou ku hasta tin algun hende grandi cu a bandona Corsou e siman aki pa bai keda serca famia na Aruba y Boneiro, segun informacionnan cu BON DIA ARUBA a haña. ❑

Minister di Enseñansa Arthur Dowers

Proyecto di entrepreneurship ta duna balor na e conocemento y talento di nos hobennan

ORANJESTAD: Minister di Enseñansa, Arthur Dowers y Minister di Asuntonan Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar a "kick off" e proyecto di introduccion di e tema di "entrepreneurship" pa alumnonan di scolnan secundario. E prome scol pa ricibi e mandatarionan tabata Filomena College MAVO na San Nicolas, unda cu Sra. Hooyboer-Winklaar a presenta e concepto. Minister Dowers a splica cu entre nan dos, e mandatarionan lo tuma turno pa haci e presentacionnan na e 15 scolnan secundario na Aruba.



Minister Hooyboer ta atende e muchanan di Filomena College.



Minister Dowers ta atende e muchanan di Filomena College.

INTRODUCCION DI PROCESO

E programa ta un introduccion di e proceso con pa establece y haci negoshi na Aruba. E concepto no ta pa directamente encurasha nos hobennan pa cuminsa un negoshi aworaki, pero pa nan cera conoci cu e concepto di "entrepreneurship" y wordo introduci na kico ta e responsabilidadnan di un comerciante.

Minister Dowers a bisa cu el a duna su apoyo di biaha na e proyecto ora su colega a presente na dje, como cu e ta motiva nos hobennan pa traha hunto na un forma positivo y ta fomenta interaccion positivo di hobennan den nos comunidad. El a subraya cu e ta spera cu mescos cu ora hobennan haci algo negativo den nos comunidad nan ta haya hopi atencion, cu algo positivo y motivante manera e proyecto aki tambe ta haya su debido atencion, principalmente cerca nos medionan di comunicacion.

HOPI ATENCION

E titular di enseñansa a expresa cu aunke tabata dialuna tempran, despues di un weekend, e hobennan cu el a topa na Filomena College a ricibi e proyecto cu hopi atencion.

"Nos ta kere cu esaki no ta unicamente bon pa nan desaroyo escolar, pero tambe ta bon pa e interaccion den grupo caminda cu hobennan ta haya e chens pa forma un grupo y traha hunto cu otro y tambe traha cu tempo, pues un timeframe," Minister Dowers a splica.

El a añadi cu e hobennan ta wordo invita pa participa na un ehercicio pa siña lanta un negoshi y nan mester provee un cierto producto na un cierto momento. "Tambe, bo ta duna nan e chens pa participa y haci algo constructivo y asina e programa ta duna balor na e conocemento y e talento di nos hobennan," el a enfatisa.

Na final di e presentacion, Minister Dowers a comenta cu e ta sumamente contento di tabata presente cu e hobennan y su colega minister na Santa Filomena College pa experencia e animo y entusiasmo cu ta existi cerca e hobennan pa e proyecto aki.❑

Dunando rason na mayoria di parlamentarionan

Gobernador Goedgedrag a splica Gerrit Schotte na placa chikito pakico a bah'e

WILLEMSTAD – E hecho cu Gobernador di Corsou Frits Goedgedrag a dicidi di actua ayera contra Gabinete Schotte ta uno basa riba 'confiansa', cu obviamente segun Gobernador, no tin aworaki entre Gabinete y mayoria di Staten. Den un carta cu hopi a considera como fuerte, Gobernador ta stipula na Prome Minister su motivacion pa e decision tuma ayera.

NENGA REUNION

Punto pa punto, Gobernador a mustra Schotte unda e la faya y kico su consecuencianan ta pa cu e asunto aki. Segun Gobernador, pa cuminsa, Parlamento su presidente Ivar Asjes a faya den su actuacion ora cu e la nenga di yama un reunion di parlamento dia 24 di augustus ultimo. Motibonan procedural cu pa Asjes a pisa, no tabata balido den e caso aki, pasobra e no por prevalece riba deseo legitimo di mayoria. Esaki tampoco no ta cuadra cu derecho basico di democracia of bon gobernacion segun Gobernador a sigui bisa.

DEMOCRACIA NENGA

Tambe un punto serio ta e hecho cu ta considera cu e elemento esencial di democracia parlamentario a wordo atacha door di no yama e reunion di dia 24 di augustus y permiti pa tin un session di debate manera cu a wordo solicita pa un mayoria obvio. Tambe e percepcion cu parlamento (mescos cu Gabinete Schotte) ta uno demisionario ta uno no corecto segun Gobernador. Esaki pasobra contrario na un gabinete cu si por ta demisionario, esei no por sosode cu Parlamento.

RESPETA GRUPO MAYORITARIO

Como tal mester respeta e decision di e grupo mayoritario cu a reuni dia 13 di september ultimo, aunke cu e no a sigui e reglanan procedural cu Presidente Ivar Asjes a argumenta. E desisionnan tuma den e reunion di 13 di september como tal ta wordo considera como un maneho legitimo di derecho parlamentario segun Gobernador. Bek pa e asunto demisionario, Gobernador ta sigura Schotte cu un Parlamento no ta demisionario manera gabinete, y como tal no tin menos derecho y consecuentemente no mester 'solamente' atende asuntonan 'andando'. Finalmente, Gobernador ta mustra cu analisando tur e puntonan aki, e ta considera e reunion di dia 13 di september como uno legitimo cu a dicidi claramento cu mayoria di Parlamento no ta disfruta di confiansa di e Gabinete Schotte.

DESCONOCE DERECHO GOBERNADOR

E hecho cu Prome Minister Schotte ta desconoce e derecho di Gobernador den e asunto aki ta conoci segun Gobernador. Pero ta netamente esaki ta loke ta e trabou di Gobernador, y como tal no por culpa Gobernador di ta actuando incorecto den e asunto aki. Gobernador su funcion den e asunto aki ta netamente dune e poder pa forma un gobierno nobo y den esaki Gabinete Schotte tin cu simplemente sigui e pasonan di e Gobierno den formacion. E resultado final lo cai bou di e responsabilidad di un Minister President nobo cu lo tin cu wordo apunta. TE aki e Gobernador di Corsou Frits Goedgedrag a splica den su carta manda pa Prome Minister Schotte ayera.

RESULTADO DI E CARTA Y SITUACION

Pa loke ta e resultado, esaki obviamente a crea un ola di reaccion, unda cu pa hopi e tabata un bon bini y un senjal cu democracia na Corsou a wordo rescata. Otronan ta considera esaki un metemento hulandes y no por caba comprende e accion di Gobernador. Hecho ta cu esaki tabata sigur e noticia cu a domina e panorama di Corsou y sigur na Aruba unda cu e asunto aki ta wordo sigui cu hopi atencion.❑

Corsou preparando pa un gabinete interino en espera di eleccionnan di Staten

WILLEMSTAD- Dia 14 September ultimo, Su Excelencia, Gobernador di Corsou a ricibi un carta di sr. A.A. Godett cu peticion pa pasa un mocion di desconfianza di parti di e mayoria di e miembronan di Staten di Corsou, contra di e ministernan di Gabinete Schotte como tambe un mocion unda ta wordo pidi pa nombra un formado cu lo por prepara e formacion di un gabinete interino.

Conversacionnan di orientacion.

Gobernador di Corsou, basa ariba e peticion di dia 14 September, te cu dia 18 September a hiba conversacionnan di orientacion cu e Vice- Presidente di Raad van Advies, sr. C.M. Grüning, sr. I. Asjes, sr. D. Rozier, lidernan di fraccion di e partidonan politico y Minister President, sr. dhr. G.F. Schotte. E fase di orientacion a wordo finalisa dia 23 september 2012.

A base di e resultadonan di e conversacionnan y avisonan duna na dje. S.U. Gobernador di Corsou a peticion di e mayoria di e miembronan di Staten pa designa un formado encarga di formacion di un gobierno interino, sr. Mendes "Dito" Eduardo de Gouveia a pidi pa considera cual ta e posibilidad pa por forma un gabinete cu por conta cu un mayoria den Staten , cu un cantidad chikito di ministernan, poniendo enfasis ariba:

- e regreso di trankilidad politico na Corsou y pa drecha e relacion cu Corsou tin cu e otro paisnan den Reino
- prepara e eleccion di Staten di dia 19 October proximo
- pone en marcha medidanan cu lo conduci na e reanudacion di e funcionamento di e sistema democratico di Corsou
- inicia e medidanan cu lo guia na e reanudacion di e confiansa financiero y economico, dentro y pafo di Reino
- prepara e medidanan cu lo garantisa e desaroyo normal di e prueba di screening di e candidatonan pa minister despues di eleccionann di dia 19 October 2012.❑

Min. Mike de Meza

Parlamento a aproba 100 mil florin pa misa di Santa Ana

ORANJESTAD – Gobierno a pone un suma di 100 mil florin disponibel pa misa di Santa Ana na Noord. Minister Mike de Meza ta kere ta importante pone atencion na e necesidad nan di pueblo.

Despues di mas cu un aña cu e downdraft a pasa riba e bario di Noord a yuda e iglesia. E motibo di e tardansa tabata cu mester a cumpli cu e ley di contabilidad y prepara e diferente leynan den cuadro di e subsidio.

FENOMENO NATURAL

E fenomeno natural a tuma luga den luna di augustus 2011. Esaki a ocasiona basta daño den e bario di Noord. A destrui cas nan den e bari, scolnan y tambe e dak di Santa Ana.

Na september 2011 Parlamento di Aruba a pasa un mocion pa aproba un donacion di 100 mil florin na Misa. Esaki ta pa yuda e misa drecha loke a daña na e misa. Den un decreto ministerial a aproba e donacion den Parlamento.

CUMPLI CU LEY

Ley di contabilidad ta bisa cu na momento cu haci un donacion di mas cu mil florin mester acudi na Parlamento pa aproba esaki den un ley. E ley a keda aproba unanimamente mesun cos cu e mocion na 19 di september 2011.

Cu esaki Gobierno ta cera e capitulo di e parti di e ley awor aki e acto di pago di e 100 mil florin pa drecha e misa pro tuma luga. Di e forma aki gobierno ta cumpli cu ley.

TARDANSA

E proceso a tuma su tempo dor di otro parti nan di agenda. Mester a trata e ley tambe. E la tarda un poco mas largo di loke a spera pero awe e ley ta cla.

Aunke cu e misa a keda drecha caba ainda falta mantencion riba e iglesia Cu e fondo nan aki e iglesia por termina e trabounan y cubri e gastonan pendiente.❑



Misa Santa Ana

Hoben menor di edad ta core auto

PALM BEACH- Polisnan diadomingo 19.30, anochi durante patruya rond de Palm Beach Plaza, polis ta mira algun mucha homber para rond di un auto y nan ta haci sospechoso. Ora cu nan a mira e auto di polis nan a core bay.

Pero Polis a logra di para dos banda di e auto. Despues di a investiga via central di polis ta resulta cu un mucha homber di 14 aña, H.G, tin di haber cu e auto y e ta coriendo esaki, como cu su mama, cu ta trahando na un restaurant, ta dun'e permit pa e core a auto.

Polis a hiba e mucha homber H.G. na Blossom Restaurant caminda e mama, J.S. di 45 aña naci na Merca tabata trahando. Segun e mama ta bisa cu e ta custumbra laga su yiu core e auto durante fin di su man cu su amigonan. Polis a scual e mama J.S. riba su actitud iresponsabel pa duna su yiu menor di edad permiso pa core auto sin rijbewijs.

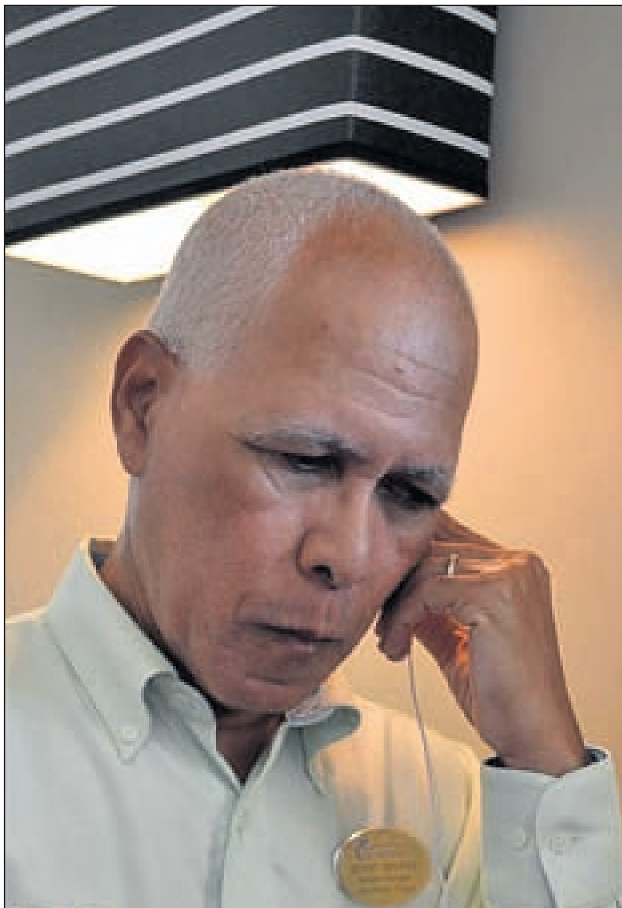
Homber ta destrui auto di ex amiga

Oranjestad – Diadomingo mainta pa 11or asistencia di polis ta wordo pidi na un den Caya Frere Alexus pa na unda un auto a keda destrui.. Na yegada polis a papia cu un muhe Colombiano di 46 aña di edad, kende ta bisa polis cu el a tende su cacho grita y ora cu el a bay mira, el a mira con su ex amigo a destrui su auto, un Hyundai color cora.

E homber a rasca ambos porta di e auto. Den pasado ya e muhe a entrega keho contra su ex-amigo pa menasa. E homber a menas'e un biaha mas cu e ta bay kima e auto pero tambe su mes persona. Polis a conseha J.M.G pa bay duna keho oficial contra su ex-amigo na warda di polis.❑

Trahadonan di Divi Corporation

"Nos ta totalmente dedica na turismo y nos compromiso ta cu turismo di Aruba"



General Manager di Divi Links y Divi Dutch Village, sr. Gerrit Griffith.



Camala Peterson, supervisora di F&B na Tamarijn.



Elvira Geerman, Restaurant Manager.

ORANJESTAD - Gerrit Griffith, General Manager di Divi Links y Dutch Village, despues di e encuentro cu Minister Otmar Oduber tabatin cu e trahadonan di tur e hotelnan Divi a indica cu nan ta yama e mandatario bon bini pa duna un splicacion riba kico exactamente su ministerio ta haciendo pa turismo di Aruba.

DIVI CU ROL IMPORTANTE

El a indica cu turismo ta e pilar di mas grandi di nos economia y Divi ta hunga un rol importante den esaki hunto cu su empleadonan di e 5 propiedadnan cu tin. "Nos ta totalmente dedica na turismo y nos compromiso ta cu turismo di Aruba", el a expresa.

TRENDSETTER

Papiando riba e cambio den leynan laboral presenta pa Minister Otmar Oduber durante su presentacion na e trahadonan, Sr. Griffith a bisa cu hopi di e puntonan presenta, Divi como compania a implementa caba y a agrega cu nan ta un trendsetter pa loke ta nan relacion cu nan empleadonan.

ORGUYOSO

Camala Peterson, supervisora di F&B na Tamarijn a comenta cu e ta hopi orguyoso di ta forma parti di industria di turismo. E tin 30 aña trahando den e ramo aki y tur dia e ta siña algo nobo na su trabou, specialmente for di turistanan. "E ta un experiencia inolvidabel pasobra bo ta haci hopi amistad y constantemente bo ta mira cu nan ta ripiti cada biaha bek na e resort".

Elvira Geerman, Restaurant Manager, un trahado orguyoso tambe di Divi Corporation tin 24 aña trahando den e sector di hoteleria y e ta considera esaki como su di dos cas, pasobra mita di su bida e ta eyden.

El a bisa cu e ta traha na un hotel cu ta core cu casi 100% di ocupacion tur dia y esey sigur ta un mehoracion grandi comparando cu e otro islanan den Caribe. Y den e cuadro aki algo cu ta sobresali na Aruba ta e trato di nos hendenan pa cu turistanan caminda cu ora nan ta bayendo nan palabranan ta "I'll be back next year".❑

Jan Ebbing di TNO

"TNO ta en busca di e balansa segun e principio Triple P: People, Planet y Profit"

ORANJESTAD- Jan Ebbing, lider di proyecto di TNO Caribe ta haciendo un trabou fabuloso hunto cu su team pa loke ta estudionan riba tereno di energia alternativo. Nan ta traha duro, keto, pero cu pasonan sigur pa logra e metanan poni nan dilanti. Durante e conferencia di prensa dialuna mainta riba e ultimo desaroyonan di Green Aruba III Jan Ebbing a hiba palabra pa splica un ke otro cu ta tumando luga y mas importante kico ta bay wordo haci durante Green Conference III cu ta tuma luga dianan 3, 4 y 5 di october y e eventonan di TNO riba e pre-conference day 2 di october 2012.

SOSTENIBILIDAD

Ebbing "Nos ta contento cu despues di ta na Aruba mas o menos un aña cu nos por celebra nos presencia aki durante Green Aruba III. Mi kier a pidi atencion pa e pre-conference day 2 di october na unda nos como TNO kier trata na presenta TNO den un contexto mas amplio. Ta bay bin 20 'TNO'ers" hoben na Aruba y hunto nan ta bay enfoca riba camponan di conocemento pa Aruba. Claro cu esaki ta relata na e topico sostenibilidad, pero si poni den un cuadro basta grandi". Ebbing a splica cu dia 2 di october ta bay tin un pre-conference day pa TNO na unda hunto cu Universidad di Aruba nan kier bay wak con den concordancia cu e sala por responde riba e principio cu ta wordo yama 'Triple P', cu ta nifica People, Planet, Profit. "Esaki ta encera con haya un bon balansa den tur loke nos ta haci. Con haya un bon balansa pa hende por biba den un forma agradabel, con nos por garantisa pa e planeta keda saludabel y bon conserva pa nos nietonan y con percura pa na mes momento nos por haci negoshi sin perhudica e balansa. Esaki ta loke cu nos ta buscando". Cu e 20 hoben TNO'nan por discuti riba varios tema riba e pre-conference day aki.

SMART COMMUNITY

Ebbing a conta cu den oranan di atardi dia 2 di october TNO ta bay haci e kick off di e plan 'smart community' den vecindario di Kibaima. "Eynan hunto cu stakeholdernan di Aruba – WEB, SETAR, FCCA, ELMAR, Utilities, gobierno di Aruba - nos ta bay traha un bario completamente sostenibel. Empresarionan di Aruba por yuda den construi e bario aki y tambe trece aden experimentonan. Esaki ta un forma bunita di crea un laboratorio. Den e añanan cu ta bin nos por sigui haci experimentonan den e bario ey".



Sr. Jan Ebbing, lider di proyecto di TNO Caribe.

RELACION MAS ESTRECHO

Na final Ebbing a bisa cu TNO ta buscando un relacion mas estrecho cu Universidad di Aruba. Sin nan aporte valioso TNO no por a organisa e pre-conference day dia 2 di october. "Mi ta spera cu hopi hende ta bay ta presente e dia aki. Cu e mesun entusiasmo cu mi a cuminsa, mi ta trahando ainda riba e proyectonan na Aruba". ❑

Durante siman di turismo

Minister Otmar Oduber reuniendo cu trahadonan di nos industria principal

A mustra riba nan importancia pa desaroyo di turismo na Aruba







ORANJESTAD - E siman aki ta celebrando siman di turismo y Minister Otmar Oduber a tuma e decision cu den cuadro di esaki, y siguiendo cu e proceso cu el a inicia algo mas cu 2 aña pasa, el lo ta bishitando durante henter e siman aki diferente hotel pa por conversa cu e trahadonan den e sector importante aki di nos economia.

HYATT Y DIVI

Dialuna mainta el a reuni cu tur e trahadonan di hotelnan Divi na e ballroom di Alhambra y por bisa cu e entusiasmo di un sala completamente yen por a wordo sinti. Den oranan di atardi e mandatario a topa tambe cu e trahadonan di Hyatt. Nan tur a scucha Minister Oduber elabora riba e situacion di nos turismo y tambe riba algun di e cambio den e leynan laboral cu lo drenta na vigor proximamente, mientras cu representantenan di e companianan di publicidad y PR den exterior tambe a mustra e trahadonan di nos sector turistico e trabounan cu nan ta haciendo y e pakico nan ta haciendo esakinan.

TRANSMISION DI EXITO

Minister di Turismo, Transporte y Labor a cuminsa na gradici gerencia pa permiti'e bishita e trahadonan un biaha mas. Su opinion ta cu e exito di nos turismo den e ultimo 27 añanan y particularmente den e ultimo añanan, ta uno cu e kier transmiti na tur hende cu ta traha den industria di turismo.

TURISMO

Na un forma regular e ta reuni cu e parti di gerencia di hotelnan, pero e mandatario ta considera importante pa por yega na esnan cu tur dia ta traha den e industria, cu tur dia tin e contacto directo cu e bishitantenan, pasobra ta nan ta esnan cu por mustra y duna indicacion riba e rumbo cu nan ta sinti for di e bishitantenan cu lo mester drecha, pero tambe kico ta loke ta come y biba den turismo na Aruba.

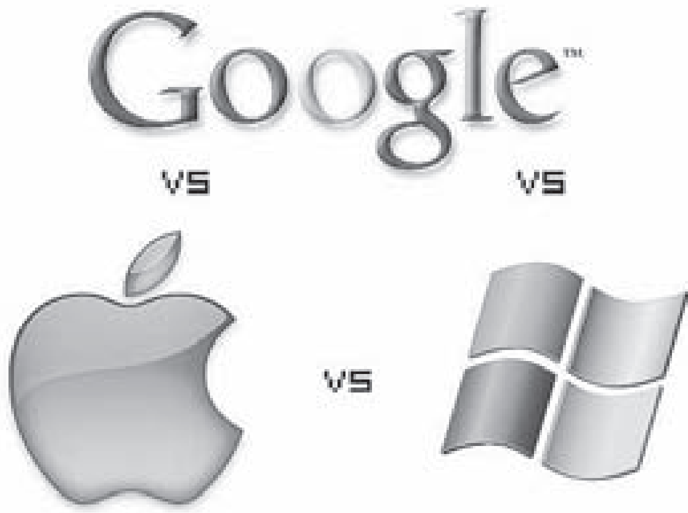
IMPORTANCIA DI ENCUENTRO

Minister Oduber, mustrando riba e importancia di e tipo di encuentronan aki a bisa cu un aña pasa cu a bishita e trahadonan, nan a yena un formulario di kico tabata e experiencia cu nan tin cu turistanan, kico ta e partinan positivo y tambe e partinan negativo, pasobra semper tin espacio pa mehora. E trabou ey a contribui na yega na e plan strategico 'Winning the Future'. Esaki ta un estudio cu ta mustra con ta bay modernisa turismo, con nos por keda activo y percura pa por enfrenta e retonan nos dilanti. Cu esaki e mandatario a mustra cu e encuentronan cu e trahadonan no ta solamente pa conversa cu nan, pero ta bay forma parti di loke futuro di turismo ta na Aruba. Despues di esaki Minister Otmar Oduber a haci entrega di un ehemplar di e buki 'Winning the Future' na Sr. Gerrit Griffith General Manager di Divi Links y Dutch Village na Alhambra y na Richard Elliott, Executive Assistant Manager-Rooms na Hyatt. Riba e combinacion di foto por mira momento cu Minister Otmar Oduber ta reuni cu empleadonan di tanto Divi como Hyatt.❑





Microsoft ta probecha di e guera entre Google y Apple



E guera entre e tres gigantenan pa e liderasgo di e mundo di internet

Apple y Google a drenta den un guera mutuo over di e patent cu ta pone e organismo riba un asina yama caminda di destruccion y cada uno ta purbando di caba cu otro den mercadonan grandi manera di Merca y Europa. Riba termino largo, esaki lo straf ambos compania pa no a bin na un sorto di acuerdo mutuo pa ta "fair".

Microsoft tin un gran oportunidad biniendo na 2013. Esaki realmente ta sin precedente, pero ta un oportunidad cu lo mester un hende cu mester ta dispuesto pa tuma e reto y kisas Steve Ballmer no ta persona ey.

Fout di Google

Bayendo bek den tempo, tur cos tabata mustra contra di Microsoft. Apple tabata ganando Mercado for di dje. Apple tabata gana riba e Mercado di consumido y Google tabata lider riba internet. Pa haci e cuenta pio, CEO di Apple tabata tin e CEO nan di Google den su hunta directiva y tabata tutor e fundadonan di Google. Tabata parce cu tabata cuestion di dia prome cu e dos companianan lo bay colabora hunto pa haci Microsoft excesivo.

Tabata un situacion manera cu Gran Britania ta partner cu Rusia den Segunda Guera Mundial y e unico cos sigur tabata cu nan lo perde, sin sa e dia.

Pero Google a dicidi di rip off Appel. Tabata mescos cu Alemania declarando guera na Rusia. Google a dicidi di copia e operating system di Apple y ofrecel'e di gratis.

Diripiente, en bes di ta partner, cu ta traha hunto pa kibra Microsoft, nan a dicidi di bay guerta contra otro.

Loke ta mas stranjo ainda ta cu Microsoft no a manipula esaki.

Ta supone cu e fundadonan di Google y Steve Jobs tabata tin un argumento over di Linux y Open Source (cualnan segun Jobs no ta sirbi) y e fundadornan di Google a dicidi cu nan ta bay mustra Jobs cu e ta kiboca.

E sentencia di 1 biyon dollar contra di Samsung- cual mas sigur lo triplifica- ta un muestra cu Jobs tabata tin razon.❑

Mensahenan priva di Facebook na Francia haci publico

Algun usuario, mas tanto na Francia, a raporta cu "mensahenan priva" a wordo manda entre 2007-2009 diripiente a bira public.

Sinembargo, Facebook ta nenga esaki.

Di otro banda, Facebook su accionnan a cay te cu 11% despues cu un corant di hopi influencia a informa cu e accion tin un balor di solamente $15.

Tocante e rumor over e mensahenan, e red social ta bisa cu "Facebook ta satisfecho cu no tabata tin abuso di confiansa ".

Un otro fuente dentro di e compania a bisa cu no tin manera cu dos area di ata por a bruha den otro.

Material priva

E fuente a bisa cu nunca tabata existi un mecanismo pa asina un mensahe priva por wordo publica riba un usario su wall of su timeline.

Rumornan similar a lanta cabes y a wordo investiga na 2011, segun e mesun fuente. Pero despues di un investigacion riguroso, esaki a resulta di ta falso.❑



Picason Vaginal



Grawatamento vaginal ta mane un picason or un iritacion incomodo di e cuero di e vagina y e area rond did je (vulva). E picason ta nabo manera gana di grawata e area afecta.

Causa
Causanan comun di e picason vaginal ta inclui:
- Iritacion kimico manera detergente, suavisante, aerosol femenino, crema, douchegel y foamnan anti-conceptivo
- Menopausa
- Stress por aumenta e picason vaginal y hacibo mas susceptible pa infeccion
- Vaginitis: vaginitis den mucha muhernan prome cu nan pubertad ta algo masha comun. Si un mucha muhe jong haya un infeccion transmit sexualmente, den caso asina, abuso sexual port a e consequencia di esaki
-

Otro posibilidadnan, pero menos comun cu ta causa picason vaginal
- Condicionnan precanceroso di e vulva
- Pinworms (un infeccion parasito cu ta afecta mucha mas tanto)
-

Cuido na cas
Pa preveni y trata picason vaginal:
- Evita papel sanitario di color of douche gel
- Evita spray higienico femenino
- Cambia bo paña muha, specialmente badpak of paña di gym mas pronto posibel
- Haci e area limpi door di lab'e di dilanti bay patras (vagina pa anus) despues di urina of bay af
- Mantene bo area genital limpi y seco. Uza habon normal, no perfuma
- Mantene bo nivel di sucu bou control si bo ta persona diabetico
- Baha di peso si bo ta un persona obeso
- Usa panty di catuna. Evita di uza panty traha di material sintetico. Pa baby y mucha chikito, cambia e pampers cu regularidad.

Bo cuero ta cambia segun edad

Bo cuero ta cambia segun bo edad. Lo bo ripara lachi, mancha y piel seco. Bo cuero tambe ta bira mas fini y ta perde su vet, haciendo e menos gordo. Y e por tuma mas tempo pa cura tambe. Rayonan di solo ta e causa mas grandi di cancer di cuero. Bo por proteha bo mes door di evita di bay den solo ora e ta mas fuerte, uza sunscreen cu un SPF 15 of mas halto, uza paña protector y evita di bay den lampinan solar of camanan solar. Humamento tambe ta contribui na e lachinan. E lachinan lo bira mas segun e total di sigaria cu bo ta huma y e añanan cu bo tin ta humando.

Mayoria producto ta afirma di ta revitalisa e piel of ta reduci e aruganan, pero Food and Drug Administration a aproba solamente un par di producto contra cuero daña door di solo of embehecimento. Varios tratamento ta suavisa e piel seco y ta reduci e manchanan di edad.



Falta di bebe suficiente likido por ta causa di un piel seco den hendenan di edad

Cuero seco
Hopi persona di edad ta sufri di cuero seco, hopi biaha na nan pia, elleboog y brasanan. Tin varios motibo pa cu esaki:

- No ta bebe suficiente likido
- Ta keda hopi den solo
- Humamento
- Stress
- Ta soda hopi (algo comun den cierto edad) Smoking

Cuero seco por wordo causa tambe door di problemanan di salud, manera diabetes of problema cu riñon. uzando demasiado habon, perfume por haci e cuero pio.

Alergia alimentario



Alergia ta un reaccion yama "intolerancia alimentario"

E alergia alimentario ta un respuesta anormal cu ta bin door di e sistema inmunologico di e curpa. Reaccionnan alergico na e alimento por causa enfermedad grave of te hasta morto.
Frutanan seco y panda ta e principal causa di e reaccionnan alergico mortal yama anafilaxia.
Den un persona adulto, alimento cu hopi biaha ta causa un reaccion alergico ta :

- Pisca y cuminda di lama, manera cabaron, lobster y crab
- Pinda
- Fruta seco manera noot
- Webo

Alimentonan problematico pa mucha ta webo, lechi (especialmente den muchanan cu ta bebe lechi pecho y muchanan chikito) y noot.
Tin biaha, un reaccion na e alimentacion no ta un alergia.
Hopi biaha un reaccion ta wordo yama "intolerancia alimentario".
E sistema inmunologico no ta causa di e sintomanan di e intolerancia na e alimento. sinembargo, e sintomanan aki por wordo detecta of sinti mescos cu un alergia alimentario.

Diabetis

Diabetes ta un malesa den cual e glucose den bo sanger, of bo sucu, ta mucho halto. Glucose ta bin for di cuminda cu bo ta come. Insulina ta un hormoon cu ta yuda e glucose drenta bo cell pa dun'e energia. Cu diabetes tipo 1 bo curpa no ta produci insulina.
Cu tipo 2, esun mas comun, bo curpa no ta traha insulina of no ta uz'e na e manera corecto. Sin insulina, e glucose ta keda den bo sanger.
Despues di tempo, si bo tin demasiado glucose den bo sanger por causa problemanan serio. E por daña bo wowonan, riñon, y bo nervionan. Diabetes por causa problemanan cardiaco, stroke y hasta lo por yega asina leu lo mester amputa un pia, dede of brasa. Muhenan na estado tambe por haya diabetes, e asina yama diabetes gestacional.
Un test di sanger lo por mustra si bo tin diabetes of no. ehercicio, balansa bo peso y come na ora por yuda controla bo diabetes. Bo mester monitor bo nivel di glucose y bebe remedi, receta door di bo dokter, si ta necesario.

Washington Versus America



ROSS DOUTHAT

When I moved to Washington, D.C., in 2002, you could sense that the nation's capital had turned a corner after decades of decline. But the Washington of 10 years ago still looked basically like the city that had been scarred by riots in the 1960s and then emptied by white flight, with a prosperous northwest divided from a blighted south and east, and frontiers of gentrification that weren't that many blocks from the Capitol itself.

No doubt there were boomtowns in the 19th-century Wild West that changed faster than D.C. did over the ensuing decade. But the changes to Washington have been staggering to watch. High-rises have leaped up, office buildings have risen, neighborhoods have been transformed. Streets once deserted after dusk are now crowded with restaurants and bars. A luxurious waterfront area is taking shape around the stadium that the playoff-bound Nationals call home. Million-dollar listings abound in neighborhoods that 10 years ago were transitional at best.

And that's just inside the District proper. Cross the bridges into Virginia or shoot north into Maryland, and you'll find concentrations of wealth greater than in the richest counties around New York and Los Angeles and San Francisco. Last week, new census data revealed that seven of the 10 richest American counties in 2011 were in the Washington, D.C., region. Fairfax, Loudoun and Arlington counties, all in Northern Virginia, have higher median incomes than every other county in the United States. Whence comes this wealth? Mostly from Washington's one major industry: the federal government. Not from direct federal employment, which has risen only modestly of late, but from the growing armies of lobbyists and lawyers, contractors and consultants, who make their living advising and influencing and facilitating the public sector's work.

This growth is a bipartisan affair. It's been driven by the contracting-out of government services under both Bill Clinton and George W. Bush (as Andrew Ferguson put it in a wonderful Time magazine essay on the new Washington, "government hasn't shrunk; it's just changed clothes"); by the Bush-era security buildup, whose ripples are spreading to this day (witness the new Department of Homeland Security facility intended for still-impoverished Anacostia); and by the bright young college graduates who flooded the city at the dawn of Barack Obama's presidency and the lobbyists who followed to claim a piece of his attempt at a new New Deal.

If you don't mind congested roads and insanely competitive child rearing, all this growth is good news for those of us inside the Beltway bubble. But is it good for America? After all, like the ruthless Capital in "The Hunger Games," the wealth of Washington is ultimately extracted from taxpayers more than it is earned. And over the last five years especially, D.C.'s gains have coincided with the country's losses.

There aren't tributes from Michigan and New Mexico fighting to the death in Dupont Circle just yet. But it doesn't seem like a sign of national health that America's political capital is suddenly richer than our capitals of manufacturing and technology and finance, or that our leaders are more insulated than ever from the trends buffeting the people they're supposed to serve. For Mitt Romney and the Republican Party, what's happened in Washington these last 10 years should be a natural part of the case against Obamanomics. Our gilded District is a case study in how federal spending often finds its way to the well connected rather than the people it's supposed to help, how every new program spawns an array of influence peddlers, and how easily corporations and government become corrupt allies rather than opponents.

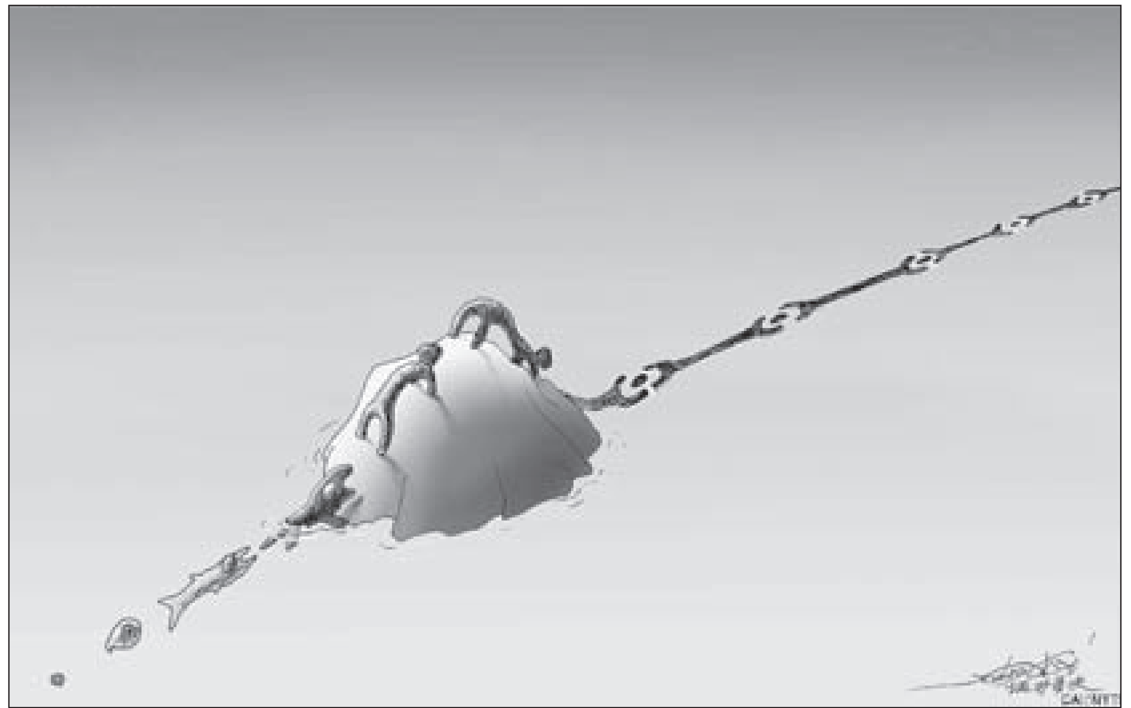
The state of life inside the Beltway also points to the broader story of our spending problem, which has less to do with how much we spend on the poor than how much we lavish on subsidies for highly inefficient economic sectors, from health care to higher education, and on entitlements for people who aren't supposed to need a safety net – affluent retirees, well-heeled homeowners, agribusiness owners, and so on.

There's a case that this president's policies have made these problems worse, sluicing more borrowed dollars into programs that need structural reform, and privileging favored industries and constituencies over the common good.

But this story is one that Romney and his party seem incapable of telling. Instead, many conservatives prefer to refight the welfare battles of the 1990s, and insist that our spending problem is all about an excess of "dependency" among the nonincome-tax-paying 47 percent.

In reality, our government isn't running trillion-dollar deficits because we're letting the working class get away with not paying its fair share. We're running those deficits because too many powerful interest groups have a stake in making sure the party doesn't stop.

When you look around the richest precincts of today's Washington, you don't see a city running on paternalism or dependency. You see a city running on exploitation.❑



Exploiting The Prophet



NICHOLAS D. KRISTOF

"Piss Christ," a famous photograph partly financed by taxpayers, depicted a crucifix immersed in what the artist said was his own urine. But conservative Christians did not riot on the Washington Mall.

"The Book of Mormon," a huge hit on Broadway, mocks the church's beliefs as hocus-pocus. But Mormons haven't burned down any theaters.

So why do parts of the Islamic world erupt in violence over insults to the Prophet Muhammad?

Let me try to address that indelicate question, and a related one: Should we curb the freedom to insult religions that are twitchy?

First, a few caveats. For starters, television images can magnify (and empower) crazies. In Libya, the few jihadis who killed Ambassador Chris Stevens were vastly outnumbered by the throngs of Libyan mourners who apologized afterward.

Remember also that it's not just Muslims who periodically go berserk, but everybody – particularly in societies with large numbers of poorly educated young men. Upheavals are often more about demography than about religion: the best predictor of civil conflict is the share of a population that is aged 15 to 24. In the 19th century, when the United States brimmed with poorly educated young men, Protestants rioted against Catholics.

For much of the postwar period, it was the secular nationalists in the Middle East who were seen as the extremists, while Islam was seen as a calming influence. That's why Israel helped nurture Hamas in Gaza.

That said, for a self-described "religion of peace," Islam does claim a lot of lives.

In conservative Muslim countries, sensitivities sometimes seem ludicrous. I once covered a Pakistani college teacher who was imprisoned and threatened with execution for speculating that the Prophet Muhammad's parents weren't Muslims. (They couldn't have been, since Islam began with him.)

I think a few things are going on. The first is that many Muslim countries lack a tradition of free speech, and see ridicule of the prophet as part of a larger narrative of the West's invading or humiliating the Islamic world. People in these countries sometimes also have an addled view of how the U.S. handles blasphemy. A Pakistani imam, Abdul Wahid Qasmi, once told me that President Bill Clinton burned to death scores of Americans for criticizing Jesus. If the U.S. can execute blasphemers, he said, why can't Pakistan?

I challenged him, and he plucked an Urdu-language book off his shelf, thumbed through it, and began reading triumphantly about the 1993 raid on David Koresh's cult in Waco, Texas.

More broadly, this is less about offensive videos than about a political war unfolding in the Muslim world. Extremist Muslims like Salafis see themselves as unfairly marginalized, and they hope to exploit this issue to embarrass their governments and win public support. This is a political struggle, not just a religious battle – and we're pawns.

But it would be a mistake to back off and censor our kooks. The freedom to be an imbecile is one of our core values.

In any case, there will always be other insults. As some leading Muslims have noted, Islam has to learn to shrug them off.

"Why should we feel danger from anything?" Nasr Hamid Abu Zyad, one of the Islamic world's greatest theologians, said before his death in 2010. "Thousands of books are written against Muhammad. Thousands of books are written against Jesus. OK, all these thousands of books did not destroy the faith."

A group called Muslims for Progressive Values noted a story in Islamic tradition in which Muhammad was tormented by a woman who put thorns in his path and went so far as to hurl manure at his head as he prayed. Yet Muhammad responded patiently and tolerantly. When she fell sick, he visited her home to wish her well.

For his time, Muhammad was socially progressive, and that's a thread that reformers want to recapture. Mahmoud Salem, the Egyptian blogger better known as Sandmonkey, wrote that violent protests were "more damaging to Islam's reputation than a thousand so-called 'Islam-attacking films.'"

He suggested that Egyptians forthrightly condemn Islamic fundamentalists as "a bunch of shrill, patriarchal, misogynistic, violent extremists who are using Islam as a cover for their behavior."

Are extremists hijacking the Arab Spring? They're trying to, but this is just the opening chapter in a long drama. Some Eastern European countries, like Romania and Hungary, are still wobbly more than two decades after their democratic revolutions. Maybe the closest parallel to the Arab Spring is the 1998 revolution in Indonesia, where it took years for Islamic extremism to subside.

My bet is that we'll see more turbulence in the Arab world, but that countries like Egypt and Tunisia and Libya won't fall over a cliff. A revolution isn't an event, but a process.

Contact Kristof at Facebook.com/Kristof, Twitter.com/NickKristof or by mail at The New York Times, 620 Eighth Ave., New York, NY 10018.❑

Treciendo comercio chikito mas cerca di e futuro di Aruba

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar cu competencia "Nos empresarionan di futuro" na scolnan secundario

ORANJESTAD.- Dialuna mainta a habri cu Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar, a pasa bishita algun scol, pa lansa un programa educativo y innovativo na e alumnonan di scolnan secundario na Aruba. E programa "Nos Empresarionan di Futuro" ta pa tur e alumnonan di Ciclo Basico 1 y Ciclo Basico 2, unda e alumnonan ta haya oportunidad di presenta un plan di un futuro negoshi, cu lo ta impactante pa economia di Aruba. E interes y ricibimento tabata sublime y e entusiasmo di e alumnonan tabata







enorme, na momento cu a presenta e competencia.

HERMENTNAN

Durante e bishita di e mandatario, el a splica tocante kico tur ta e elementonan di mas importante pa sa di dje, ora ta trata di ta un empresario y kico tur ta e cualidadnan como tambe e hermentnan cu un futuro empresario mester sa of tin, pa por cuminsa cu su propio negoshi.

ENFASIS

Esaki ta un idea innovativo y alabes hopi educativo y ta relaciona directamente cu e mundo di comercio chikito na Aruba. "Hopi biaha nos ta pone enfasis riba e grupo di studiantenan di scol secundario, pa nan cuminsa pensa riba nan futuro, pues ki trabou nan kier eherce ora nan bira grandi. Sigur cu despues cu nan gradua di nan estudio completo y kisas hasta a traha pa un par di aña ehercìendo loke nan a studia, nan tin e interes di cuminsa cu nan propio negoshi. P'esey mes ta di suma importancia pa cuminsa splica e cosnan basico cu ta encera e topico; inicia nan propio negoshi, pa asina e alumnonan desde un edad relativamente hoben, tin un mira den futuro riba e mundo di comercio.

COMPETENCIA

E competencia "Nos Empresario di Futuro" ta encera cu e alumnonan ta haya e hermentnan basico di kico tur un plan di negoshi ta encera y con importante esaki ta pa un comerciante nobato, manera; tin un estudio haci tocante kico e mercado ta bisa di e producto, ken ta e clientenan potencial y kico nan ta pensa, " e dignatario a amplia.

CONVENCI

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta completamente convenci cu e alumnonan ta cla pa un proyecto asina, e interesa den loke a presenta na nan tabata fantastico y na final e alumnonan tin un reto. Un competencia di minimo 2 te cu maximo 10 alumno, unda ta bay brainstorm y duna un presentacion di nan plan, como empresario di futuro. Lo tin diferente premiacion na final como estimulo di nan creacion, capacidad, originalidad y exclusividad di nan plan. Ainda tin mas informacion pa bin acerca, pero ya e alumnonan por cuminsa forma nan team dinamico y brainstorm.

ENTUSIASMO

E comentario di e alumnonan tabata di entusiasmo y mayoria a bay di acuerdo cu nan kier presenta nan idea y competi cu otro. P'e scolnan cu Minister Hooyboer – Winklaar no logra pasa prome cu vakantie di october awo, nan lo sigui cu nan recorido manera cu scol cuminsa bek, dia 8 di october.

E scolnan tin awo 3 siman pa registra y esey ta duna nan suficiente tempo pa bin cu un presentacion di un plan di negoshi cu sigur ta bay impacta comunidad. Riba e combinacion di foto por mira e interaccion di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu e alumnonan di Filomena College.







Sra. Ronella Tjing Asjoe Croes: Pa miho funcionamento

A implementa regulacion pa hunta di supervision y directie di ATA

ORANJESTAD – A implementa structuranan di ley pa mehora e funcionamento di ATA. Cu implementacion di e leynan aki directora di ATA Sra. Ronela Tjin Asjoe Croes a mustra cu nan ta bayendo na e siguiente nivel.

Ta importante pa cumpli cu e leynan prescribi di e forma aki e funcionamento ta mas eficiente. Despues di a evalua na diferente otro momento y instancianan ATA a haya varios reconocimento di otro partidonan cu a tuma nota di e legislacion y e ATA nobo. Esakinan tabata punto cu ta traha un base solido pa e ATA nobo. Ta trata di e codigo di bon gobernacion. Den esaki tin tur rekisito hancra den un ley pa maneha e organisacion responsabel.

REGULACION

Un di e aspectonan di e ley cu ta inclui ATA ta establece regulacion loke ta trata e manera di anda cu otro, e manera di haci negoshi y e reglanan di hunta di supervision. Na mes momento ta atende directie di Aruba Tourism Autorithy. Tur esakinan ta hancra den e ley di e departamento. Di aña pasa ATA a tuma paso nan pa cuminsa desaroya esakinan. Na mes momento kier a formula e regulacionnan aki. Esaki ta un paso pa haci ATA mas stabiel y solido den nan maneho.

SUPERVICION

A haci uzo di expertonan cu ta profesor Cunhingman pa duna conseho riba e forma con ATA mester implementa su reglanan y cumpli cu e reglanan di bon gobernacion. Aña pasa a cuminsa cu un sesion dirigi pa Professor Cunhingman a sinta y evalua e diferente aspectonan di ley.


Sra. Ronella Tjing Asjoe Croes

Kico ta rekeri di cada partido y kico mester tin na luga pa haci e maneho na un manera debido y cumpli cu e ley. A implementa un regulacion pa hunta di supervision y un regulacion pa directie di ATA. E regulacionnan ta contene e perfil pa hunta di supervision pa cada miembro. E habilidad di un hunta di supervision pa forma comision pa trata diferente topiconan.

Tambe e linea nan di contacto cu Minister a keda describi di cerca. E aspecto di e hunta di supervision cu ta fungi independiente y te ki grado esaki ta conforme e ley di ata. Tambe a describi ki ora miembronan ta sali y drenta y e reglanan di confidencialidad. Tambe a trata e parti di retiro y cambio di un miembro di hunta di supervision.

DIRECTIE

Pa e directie diario di ATA a pone diferente aspecto mas detaya. A papia di e tareanan di e CEO y su relacion cu e team di maneho y e relacion di e CEO cu e hunta di supervision y tambe otro aspectonan di confidencialidad.

Esakinan ta conclui den e documento nan aki. Di e forma aki ATA ta mustra cu nan ta trahando na un manera mas independiente. Mas ainda ta cumpliendo cu e leynan prescribi pa e implementacion di ATA Sui Generies.❑

Mester paga 25% di suma di cobransa of haci areglo

Dialuna awor e di tres termino di pago di grondbelasting 2012 ta caduca

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta informa cu e di tres termino di pago di grondbelasting di aña 2012 ta caduca oficialmente dia 30 di September 2012, pero debi cu e fecha aki ta cay riba un diadomingo, e ultimo dia pa haci pago ta cambia pa 1 di october 2012.

PAGONAN CADUCA

E cobransa di grondbelasting 2012 ta fecha 27 di juli 2012 y por scoge pa paga esaki den un solo biaha of den termino. Di acuerdo cu ley, e prome y di dos termino di pago a caduca un luna despues, esta dia 27 di augustus 2012. E di tres y di cuater termino di pago ta caduca dia 30 di september y 31 di december 2012, esta e delaster dia di cada kwartaal. Pa e di tres termino di pago ta rekeri pa paga 25% di e suma di cobransa. Pues, pa dia 1 di october 2012 e cliente lo mester tin 75% di e suma di cobransa paga. Esaki ta conta pa e clientenan cu no tin un areglo di pago.

AREGLO DI PAGO

Den caso di dificultad financiero, e cliente por acudi na seccion Servicio pa Cliente pa haci un peticion pa areglo di pago di maximo 12 luna. Pa areglo di pago di mas cu 12 luna e cliente mester haci un cita cu un funcionario specialisa den asunto di cobramento, un asina yama "invorderaar", kende lo atende e cliente personalmente. Servicio di Impuesto ta evalua tur peticion pa areglo y ta dicidi si ta honra e peticion of no.

POSIBEL RESTITUCION

Servicio di Impuesto por tene cuenta cu posibel restitucion. Pa esaki e cliente mester cumpli cu e siguiente condicionnan:

1. Ta haci un peticion por escrito den cual ta duna un calculacion di e suma di restitucion cu ta sperando.
2. Mester a entrega tur e declaracionnan (aangiftebiljetten) di inkomstenbelasting te cu aña 2011.

Servicio di Impuesto ta evalua e peticion y si honra esaki, e cliente lo paga su cobransa di grondbelasting te ora cu su cobransa definitivo di inkomstenbelasting sali y esaki resulta den restitucion di belasting. Den un caso asina lo desconta e debe di grondbelasting for di e suma di restitucion.

SI E PAGO NO SOSODE

Den caso cu e cliente no a paga segun e termino legal of areglo of no a paga suficiente, e ora Servicio di Impuesto por cuminsa cu e proceso di cobramento mesora despues cu un termino di pago of areglo caduca. P'esey ta consehabel pa tene cuenta cu e terminonan di pago y haci e pagonan manera ley ta stipula of manera e areglo di pago ta indica. Esaki ta importante pa evita cualkier inconveniencia.

Pa mas informacion encuanto e cobransa of areglo di pago, e cliente por acudi na seccion Servicio pa Cliente na oficina principal na Camacuri 2 of Oficina di Gobierno na San Nicolas.❑

Cumpra bo cas awor na interes reduci y cuminsa paga despues di 6 luna

Aruba Bank presente na Expo Cas e weekend aki

ORANJESTAD, Aruba - 25 di September 2012: E aña aki Aruba Bank su Consehero nan di Hipoteca lo ta presente un bes mas durante e evento di Expo Cas den Renaissance Convention Center. E weekend aki ta pa bo probecha di e oferta special di Aruba Bank pa hipoteca di cas, esta e "Breaking News Deal" cu interes di solamente 7.75%.

INVERSION DEN APARATONAN ELECTRICO

Comosifuera poco! Adicionalmente Aruba Bank lo duna bo un buki di coupon pa participa den e rifa di un certificado di AWG. 5.000,00 cual bo por inverti den aparatonan electrico pa bo cas.

PAGA DESPUES DI 6 LUNA

"Breaking News Deal" ta e hipoteca mas flexibel di Aruba. Bo por paga na un interes special y den un lapso di 30 aña. Banda di esaki bo por cuminsa paga despues di 6 luna locual ta duna bo espacio financiero pa spaar, cumpra bo mueblenan, haci landscaping y hopi mas!

INFORMACION

Bishita Aruba Bank durante Expo Cas na e booth # 92 y ricibi tur informacion y guia necesario riba e miho hipoteca na e interes reduci y cu e miho condicionnan di pago. Pa cumpra, construi, consolida of refinancia bo cas, na Aruba Bank bo mester ta.❑



Aruba Bank cla pa Expo Cas 2012.

Cinco mucha morto di ehercito Siria na Alepo









Damasco, SIRIA – Por lo menos cinco mucha a fayece ayera na Siria den bombardeo di ehercito contra edificionan residencial na Alepo, un ora prome di un intervencion di e mediador internacional Lakhdar Brahimi prome cu e conseho di siguridad di Nacionnan Uni.

E aviacion di regimen di Bashar al Asad a bombardea e centro di Alepo e gran metrolopis di Siria, matando por lo menos cinco persona incluyendo tres mucha di e mesun famia y dañando edificionan, segun e Observatorio Sirio di Derechonan Humano (OSDH).

Alepo, e di dos ciudad di Siria pa mas di dos luna ta escenario di un bataya feroz entre soldanan y rebeldenan, unda cu e tropanan di e regimen di Bashar al Asad a dispone di e bentaha di e forsa aereo dilanti un insurgentenan mal ekipa.

E emisario di ONU y di Liga Arabe afirma den varios ocasion cu su mision tabata "hopi dificil" y cu no tabatin ningun plan concreto pa sali di e guera cu a laga mas di 29.000 morto den 18 luna segun un balans di OSDH.

E Secretario General di ONU, Ban Ki-moon, a haci su deseo publico di cu Brahimi pronto lo tin "un strategia" di salida di e crisis cu a propone pero fuentenan diplomatico a sigura cu e mediador a sigui den "spera" di improbabel caso di cu ambos partido dicidi pa negocia.

"Di momento e suerte di Siria no ta dicidi na New York den e luga cu e armanan" a indica un diplomatico occidental.❏

Editor di revista Frances menasa cu morto pa a publica potretnan den topless di Kate Middleton

Paris, FRANCIA - Laurence Pieau, director di e revista Franses Closer cu a publica potret nan di Kate Middleton, Duquesa di Cambridge den topless, a comunica ayera na polis cu el a ricibi diferente menasa di morto via su e-mail, a informa e propio redaccion.

E 14 mensahenan di menasa di morto cu Piau a presenta na polis, incluyendo un cu el a priminti cu e editora "nunca mas e lo bay ta trankil".

Husticia Frances a prohibi Closer pa publica cualkier otro potret di Kate cu pechonan afo, y el a exigi e editorial Mondadori e entrega di tur e potretnan.



Kate Middleton duquesa di Cambridge.

Obama afirma cu "no tin duda" cu e atake consulado na Libia



New York, MERCA – E presidente di Merca, Brack Obama afirma ayera cu "no tin duda" di cu e asalto na e consulado di su pais na Bengasi, Libia, unda e embahador Chris Stevens a fayece hunto cu otro tres Mericanonan, tabata algo mas cu accion di un disturbio.

E atake contra e consulado Mericano na Bengazi a coincidi cu e un decimo aniversario di e atentadonan terorista di 11 September di 2001 y den e inicio di protestanan den diferente pais Arabe pa e difusion di un video produci na Merca cu ta caracterisa e profeta Mohamed y Islam. Siman pasa e Cas Blanco a cualifica e asalto di consulado como "un evidente atake terorista", aunke e investigacionnan riba su motibonan y autornan a sigui habri.

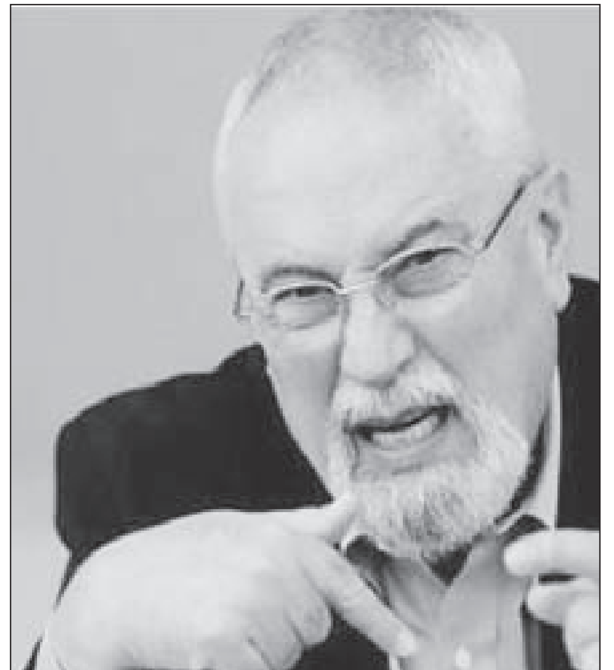
Ademas di e embahador Mericano na Libia, Chris Stevens, den e atake di Bengasi Sean Smith a fayece, tambe diplomatico y e ex-militarnan Tyrone Woods y Glen Doherty.

Obama cu ta aspira na logra e reeleccion di dia 6 November, a probecha e entrevista pa subraya e diferencia entre si politica y di aspirante presidencial Republicano, Mitt Romney.❑

Forsanan Arma di Venezuela pidi pa apoya e triunfo di Capriles







Caracas, VENEZUELA – E secretaria ehecutivo di opositor di Venezuela, Mesa di Unidad Democratica, Ramon Aveledo a bisa ayera cu e Forsanan Arma Nacional no mester tin miedo di un potencial triunfo di su candidato, Henrique Capriles y e votadonan tampoco no mester tene miedo di e institucion castrense. " Nada tin mester den e forsa arma nacional di nos triunfo y nada tin cu e pueblo Venezolano di e forsa arma nacional" Aveledo a bisa den e rueda di prensa den cu reitera cu e institución catrene e servicio "exclusivo" di e nacion y no di un persona of parcialidad politico. Aveledo tambe a insisti den cu e Venezolano "merece" wak un debate entre Capriles y e presidente y candidato di e reeleccion, Hugo Chavez pa contrasta e dos programanan di Gobierno. Ademas cu e cierre di e campaña di e posicion a inicia ayera cu e bishita cu Capriles a realisa e estado Vargas, bisiña na Caracas y e estado Andino di Barinas (west), e pueblo materno di Chavez. Tras di a consulta pa e publicacion difundi diabierna ultimo pa un diario Spaño den cu a señala cu Chavez ta "train celnan di militantenan revolucionario" pa controla un eventual votacion contrario den e comicionan, Aveledo a bisa cu e tema lo wordo discuti cu autoridadnan di ehercito. E plan Republica ta e operativo cu ehercito lo desplega e eleccion di dia 7 di October proximo. E hefe di comando estategico operacional di e forsa arma, Wilmer Barrientos a bisa ayera cu e implementacion di plan Republica" pa duna siguridad" y contribui y organisa "adecuadamente" e cita electoral "pa no presenta situacionnan incomodo".❑

Ehercito Libio a kita e lidernan di milicianan

Tripoli, LIBIA - Militarnan di Libia a kita e lider di e dos podernan di milicia den e ciudad di Bengasi den marco di intento di Gobierno pa recupera e control riba e grupo arma of disolvenan. Ambos di e lider nan lo wordo reemplasa pa coronelan di ehercito. Diadomingo e ehercito a establece un plaso di 48 ora pa cu e milicianan y grupo arma a desaloha propiedadnan militar y estatal. E medida a bin dianan después di manifestacionnan masivo den contra di e grupo arma na Bengasi, despues di e morto di embahador di Merca den e ciudad na principio di e luna aki den man di un milicia.❑



Iran a tuma medida pa blokia acceso di Google y Gmail

Teheran, IRAN- Iran a anuncia cu e ta tumando medidanan pa blokia e acceso di buscado di Internet Google y su servicio di e-mail, Gmail.

Funcionarionan Irani a bisa cu e ta haciendo e preparacion pa cambia un red di Internet domestico.

E autoridadnan a sigura cu e obhetivo ta contraresta e menasa externo cu Iran ta enfrenta den cuadro di e siguridad di Internet.



Iran a señala cu e intento di blokia Google y Gmail.

Fuentenan opositornan a señala cu e intento di blokia Google y Gmail ta den respuesta contra e pelicula antislamica cu tabata poni riba e webiste di Google, YouTube y cu a provoca di protestanan violento den decena di paisnan.

Un firewall diseña pa blokia accesonan no autorisa, ta impidi Iraninan di ingresa varios web site occidental.

Varios website di comunicacion Occidental, manera BBC y CNN, nan ta blokia y e rednan social Facebook y Twitter ta wordo censura.❑

Montesinos a rechaza huicio na Colombia pa entrega di armanan di FARC

Bogota, COLOMBIA – E ex consehero presidencial Peruano Vladimiro Montesino a rechasa ayera e decision di e Fiscal Geneal di Colombia di hibel'e corte pa un operacion di contrabanda di miles di fusilnan di e Forsanan Arma Revolucionario di Colombia, FARC.



Den un audiencia virtual desde e base militar naval Peruano di E Callao, unda e tabata deteni Montesinos a sigura e hues Colombiano cu el a wordo procesa na su pais pa e mesun hecho nan. El a wordo convoca pa e corte Juzgado Penal del Circuito Especializado de Villaviencio, capital di e departamento di Metam den preparacion di e huicio di Montesinos, cu a wordo acusa formalmente pa e Fiscal Colombiano hunto cu 57 otro persona. Ademas di Montesino, e otro personanan envolvi ta Ucranio, Jordano, Libanes, Peruano y un Franco-Mericano. Tur ta acusa di e delitonan di trafico, fabricacion of carga un arma di uzo priva di e Forsa militarnan y conspiracion. E cargonan a bin despues di un di un operacion di contrabanda di armanan pa FARC cu segun e investigacion, a wordo coordina pa Montesinos na 1999. ❑

Yobida na India ta laga un miyon di persona sin cas






Sikkim, INDIA – Funcionarionan den noord di India a informa cu mas di un miyon di personanan cu obliga di bandona nan hogar door di e inundacionnan.
E estadonan di Assam y Arunachal Pradesh ta esunnan mas afecta pa e inundacionnan genera door di dianan di yobidanan torencial den e region.
Mas o menos 250.000 persona ta den centronan di refugio.E autoridadnan a confirma e morto di mas o menos dies persona den e dos estadonan y mas di 20 cu a fayece den e ultimo dianan na deslisamentonan di tera provoca pa e yobidanan den e estado di Sikkim.❑



Copa Mundial di futbol 2026

Bataya entre Merca y Mexico pa ta anfitrion



Fanaticonan di Mexico

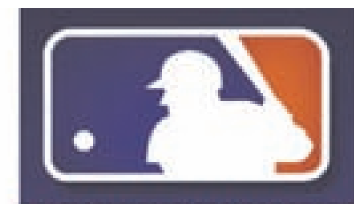


Fanaticonan di futbol di Mericano

CUIDAD DE MEXICO, Mexico - Mexico tin planea pa bet riba e derecho pa ta e anfitrion di Copa Mundial di futbol 2026, y esey ta significa cu nan lo ta competi contra Merca, segun President Justino Compeán di Mexican Football Federation. Pa ora cu nacion di CONCACAF lo ta e anfitrion di 23 Copa Mundial lo pasa 32 aña, y e lo ta e espera di mas largo cu por tin den e 5 continentenan. Merca a anfitrion na 1994 e Copa Mundial, y pa Copa Mundial 2022 nan a gasta miyones di dollar pa haya e competencia pero nan a perde contra Qatar Peninsula Arabe na momento cu e comite di FIFA a vota. E fundacion di futbol Mericano no a comprometé ainda p'e bet pa e torneo di 2026. "Nos kier haya e Copa Mundial di futbol 2026 pa ta e anfitrion. Mi por bisa cu lo bay tin un competencia fuerte cu Merca. Nos tin 14 aña ta mirando e posibilidad pa organisa e torneo of no, pero mi por bisa cu e infrastructura di futbol Mexicano ta sigui crece" segun Compeán, citando cu tin stadionnan nobo na Guadalajara, Torreón y uno otro cu pronto lo wordo construi na Monterrey. E ta sigui bisa cu FIFA a cuminsa bira mas exigente cu e rekesitonan, y Merca lo ta e competido mas grandi y como cu nan tin miho recurso, stadionnan y populacion enorme. Si Mexico logra gana e bet, nan lo bira e prome nacion cu lo anfitrion e Copa Mundial di futbol pa 3 biaha.

E prome tabata na e torneo di 1970, unda Brasil tempo di Pele a gana y na 1986 cu Argentina hunto cu Diego Maradona a domina.

Na 1986 Colombia tabata mester a tene e torneo pero a hala atras 3 aña prome. Copa Mundial di futbol 2014 lo wordo teni na Brasil, mientras cu Russia lo ta e anfitrion pa añ2018. China a expresa nan mes cu nan lo desea di anfitrion e torneo, pero no ta adecua pa 2026 pa motibo di un solo confederacion, cu ta Asia, ta prohibi di anfitrion Copa Mundial.❑



MAJOR LEAGUE BASEBALL

Schedule 25 September 2012

Away	Home	Time (ET)
Indians	White Sox	2:10pm
Royals	Tigers	7:05pm
Blue Jays	Orioles	7:05pm
Nationals	Phillies	7:05pm
Marlins	Braves	7:10pm
Brewers	Reds	7:10pm
Pirates	Mets	7:10pm
Rays	Red Sox	7:10pm
Athletics	Rangers	8:05pm
Cardinals	Astros	8:05pm
Yankees	Twins	8:10pm
Cubs	Rockies	8:40pm
Dodgers	Padres	10:05pm
Mariners	Angels	10:05pm
D-backs	Giants	10:15pm

BON DIA Aruba

Brazil Taekwondo Stichting

Ekipo cu lo representa Aruba na e Team Championship na Corsou



E ekipo cu lo representa Aruba na Corsou ta consisti di e atletanan Marc Giel, Hakeem Lowe, Jendrique Gumbs, David Lont y Lorkaan Sanches, conhuntamente cu nan entrenado nan Aischal van der Linde, Teo Rodriuez y Frederico Mitooka









ORANJESTAD - Diasabra mainta tabata tin training na sede di Brazil Taekwondo Stichting pa tur esnan cu tabata interesa di forma parti di e ekipo cu lo representa Aruba den e campeonato na Corsou. A scoge 5 atleta pa participa den e campeonato.

E training tabata di 9:00 pa 11:00 di mainta, unda cu a presenta varios atleta y nan a wordo entrena door di Frederico Mitooka hunto cu Aischal van der Linde. E training tabata uno basa riba e reglamentonan di e team championship cu lo wordo ehecuta.

Na final di training a scoge e atletanan a base di nan presentacion durante training. E atletanan cu lo representa Aruba ta como lo siguiente: Lorkaan Sanches di Tiger Taekwondo Academy, David Lont di Brazil Taekwondo Stichting, Hakeem Lowe di Brazil Taekwondo Stichting, Marc Giel di Brazil Taekwondo Stichting y Jendrique Gumbs di Brazil Taekwondo Stichting.

E entrenado nan lo compaña e muchanan y guia nan na Corsou ta Aischal van der Linde, Teo Rodriuez y Frederico Mitooka. Awor cu e team a wordo forma, nan ta bay organisa un car wash pa dia 21 di October pa asina recauda fondo pa cubri tur e gastonan pa Corsou. Training ta sigui tur diasabra y dos dia den siman, pa e team train pa asina ta cla pa enfrenta Venezuela, Surinam y Corsou.❑





Ekipo di RCA Lifida a batisa nan uniform nobo



E ekipo di RCA a batisa uniform nobo di e grupo nan di RCA Lifida/Youth Soccer Division Mini Baby, Baby, Lifida A, Lifida B, Lifida Menor Inselair y Lifida Mayor conhuntamente cu e madrina y padrinonan y e patrocinadonan.



ORAJESTAD - Diabierna dia 21 di september RCA Lifida/ Youth Soccer Division a batisa nan respectivo uniformnan.

E actividad di bautismo di uniform RCA Lifida/ Youth Soccer Division a wordo organisa door di e comision di actividad. Mini-Baby y Baby su patrocinado ta e compania di seguro Fatum.

Lifida A su patrocinado ta Aruba Bank, Lifida B su patrocinado ta Big Smile,Lifida Menor Inselair y Lifida Mayor nan patrocinado ta Interprint. Cada division mester a scoge un madrina cu conhuntamente a batisa e uniform hunto cu un representante di cada patrocinado.❑





Lifida Britannia a pasa raspa Lifida Ayo

ORANJESTAD - Diasabra ultimo a tuma luga e wega di Britannia contra Ayo. E ekipo di Britannia Lifida A/ Pepsi a start cu animo y entusiasmo, y asina nan a gana Ayo cu un score di 11-1.

Golnan anota pa Britannia a wordo haci door di Shair Lubo1x, Gyandric Werleman 2x, Milan Ackermans 1x, Ian Tromp 1x, Thionne Oduber 3x, Keaton Geerman 2x y Francis Thode 1x. Pa prome biaha e muchanan a hunga un partido di 11 contra 11 uzando e veld completo. Un pabien ta bay p'e muchanan y sigui cu e mesun animo.

Directiva di Britannia kier recorda pueblo di Aruba cu nan ta bendiendo un rifa pa asina por recauda fondo pa sigui traha na bienestar di hobennan. E rifa ta costa Awg. 2,50 pa ticket y e prome premio ta un auto BYD, di dos premio un Flatscreen y di tres premio un IPad.

Britannia tin plannan grandi pa mantene mas hopi hoben posibel riba e caminda sano di deporte, pero esaki por wordo haci cu e cooperacion di e pueblo di Aruba. P'esey no lubida di cumpra bo ticket y yuda "Forma un comunidad Sano". ❑



Ekipo di Britannia Lifida A / Pepsi

Resultado HEINEKEN di Aruba Softball Bond

Montaña Braves y Quisqueya ta gana sigui bataya pa victoria


Montaña Braves Carlos Croes pitchando


MIO Glenrick Marchena pitchando

ORANJESTAD – E campeonato HEINEKEN di Aruba Softball a continua diahuebs ultimo riba veld di Flatstone. E ekiponan ta batayando den e di dos rond pa por acumula mas punto pa asina nan por avansa pe siguiente buelta. Den e prome partido di categoria A-Klas e ekipo Quisqueya ta gana e hobennan MIO Athletics 6-3. Quisqueya ta score un total di 6 careda, 3 hit, 2 eror. MIO Athletics ta score un total di 3 careda, 1 hit, 2 eror. E pitcher ganado a resulta den man di Rudolf Schwengle ken a ricibi relevo di Giovanni Meulens den di 5 entrada. Zayron Wever ta perde e partido ricibiendo relevo di Giancarlos Gomez den 4 inning. Miho batiadonan pa Quisqueya a bay den mannan di Bianel Baez, Pablo Reid y Ramon Garcia tur di 3-1. E miho batiado pa MIO Athletics tabata Ayrton Falcon kende a bay di 1-1 cu a dal e unico hit p'e ekipo.
Den e di dos wega di anochi den categoria di AA masculino Montaña Braves despues cu den prome buelta a wordo a wordo castiga pa Mariniers, a subi tereno mas fuerte y ta


Mariniers Shermin Marlin batiando

pone ordo den di dos rond ganando cu score di 3-2. Montaña Braves ta logra 3 careda, 8 hit, 0 eror. Y Mariniers ta logra 2 careda, 3 hit, 4 eror. Carlos Croes ta bay completo y ta bay cas cu e victoria riba su nomber, mientras cu Arjen Mathilda ta resulta pitcher perdedo. Batiadonan cu a resalta pa Montaña Braves tabata Lendl Dirksz y Gerald Tromp di 3-2, Richinell Matos di 4-2 y Angelo Webb di 2-1. Pa Mariniers a destaca na bate Shurman Marlin, Renny Hernandez di 2-1 mientras Gilward Wester a bay di 3-1.
Weganan ta continua e siman aki, cuminsando awe nochi na veld di Kudawecha. E ekipo di Universal Trophy lo topa e ekipo di Blue Stars Plus Accountants pa 7:15 pm, mientras pa 9:00 pm Macuarima Indians lo midi forsa contra Royal Power.
Diaranson anochi pa 7:15 pm Montaña Braves lo bataya contra Chill, y pa 9:00 pm Royal Power lo bataya contra Blue Stars. Diahuebs anochi na Flatstone MIO Athletics lo topa Piratas pa 7:15 pm, e ekipo di Defenders lo bataya contra Quisqueya pa 9:00 pm.
Diabierna 28 september na Flatsone e wega di dama lo continua, unda Aruba Bank Lady Tigers lo enfrenta Ling & Sons Rebels pa 7:15, mientras pa 9:00 pm Chill lo enfrenta Macuarima Indians. Fanaticada yega tereno pa apoya bo ekipo preferi.❑

Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Bolo di tres leché

Ingredientenan:

- Pa e panlefi:
- 2 kopi hariña
- 2 kopi sucu
- 6 webo
- 3 telep di baking powder
- ½ cup di lechi
- 1 telep di vanilla
- 1 telep di almond
- Un tiki salo



Preparacion:

Laga e webo bati te ora e bira stiff y despues ta pone sucu, hariña, baking powder y lechi tec. Ora e bolo sali for di forno nos ta stacé cu un sate stick pa ekeda ful ful cu buraco y nos ta traha e licuado den oster.

Licuado:
1 bleki gr. Lechi condense
1 bleki gr. Lechi bleki
½ kopi lechi regular di paki
3 dor di webo
1 whipping cream (4 envelop)
3 tekep di brandy
Ta basha e licuado riba e panlefi, wak pa tur caminda haya.

Awor e crema pa dorna:
2 blanco di webo
1 cup di sucu na candela
1 lamoenchi berde raspa
¼ telep di tartar
1 tiki salo
½ cup di awa
Den mixer pone 2 blanco di webo mientras cu e 1 cup di sucu y ½ cup di awa ta na candela pa mas o menos 7 minuut. Ora e bira transparente ta basha riba e 2 blanconan di webo cu ta bati y pone e lamoenchi, tartar y salo aserca.

Delegacion di Ciclismo Aruba a biaha pa China

ORANJESTAD - Diadomingo atardi un delegacion di Aruba di deporte ciclismo a biaha pa Guiyang ,China, unda nan lo bay competi den e International Mountain Bike Festival dianan 26 pa 28 di September proximo.

Un total di tres atleta Elite a realisa e biahe pa asina tambe pone e nomber di Aruba den halto.
E atletanan ta George Winterdal, Victor Vrolijk den e categoria masculino, y Zaida Everon pa e categoria femenino. Como delegado pa sostene e atletanan a biaha Michael Stamper.

E delegacion aki ta bayendo riba nan propio esfuerso y cu colaboracion di e pais anfitrion cu a paga e ticketnan, estadia, cuminda y demas transporte.
ATA y AHATA como tambe Tribike Aruba a colabora cu e uniformnan y tambe algun promocional gadgets. Tur clase di exito na e delegacion di Ciclismo na China.❑


Delegacion di ciclismo cu lo representa Aruba na China. E atletanan ta George Winterdal, Zaida Everon y Victor Vrolijk

Cuerpo di Bombero en conexion cu Fire Prevention week

Siman di actividad pa bomberonan y comunidad di Aruba



Comandante Ing. E. de Cuba



Cuerpo di Bombero cu lo ta traha conhuntamente cu IBISA pa e 10 y 5 km run/walk den e siman di Fire Prevention Week

ORANJESTAD – Ayera a tuma luga rueda di prensa di Cuerpo di Bombero unda cu Comandante Ing. Eduard de Cuba, Sr. Fridolino Victorino Dirks, Sr. F. M. Ponson di Cuerpo di Bombero y Sr. Nelson Held di IBISA (IDEFRE) a informa cu riba e siman di Fire Prevention Week. E aña aki nan a dicidi di invita bomberonan di Venezuela y Bonaire, como tambe adulto y muchanan di Aruba pa participa den nan actividadnan.

Cuerpo di Bombero lo bay tin 3 dia di deporte, cual dia 12 di october lo tin futbol unda cada ploeg di bombero tambe lo ta competiendo contra otro departamentonan di Gobierno. E dia di futbol lo tuma luga na veld di La Fama cuminsando for di 6:00 pm. Dia 13 di october lo tin competencia di softball na veld di Flatstone y lo cuminsa desde 10:00 am.

Dia 14 di october lo ta e ultimo dia di e actividadnan di bombero, unda cu conhuntamente nan lo tene cu IBISA (IDEFRE) e 10km run/walk cuminsando pa 5:00 pm. Esnan cu ta desea di participa por inscribi desde 1 te cu 12 di october na IBISA, situa na Certified Mall. E ultimo dia pa inscribi ta dia 13 di october na Brandweer Tanki Flip desde 9:00 am te cu 4:00 pm.

E 10km run/walk ta wordo parti pa den 2 categoria, categoria U 17 lo ta 5 km y e 10 km pa adulto. Prijs pa 10 km run/walk lo ta Awg. 15,- y e 5 km run/walk lo ta Awg. 10,-, y e muchanan te cu 17 aña ta Awg. 5,-.

E routa lo cuminsa na Brandweer Tanki Flip, Ponton, Sta. Helena, Hato, caminda principal di Hato y termina bek na Brandweer.



F. V. Dirks di departamento di Prevensie



F. M. Ponson Vervoerder



Sr. Nelson Held di IBISA

Parke Nacional Arikok cu regalo special pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

ORANJESTAD – Na ocasion di su cumpleaños, Minister Hooyboer-Winklaar a haci un bishita na un cantidad di fundacion cu ta resorta bao di su Ministerio. Su prome bishita tabata na Parke Nacional Arikok, caminda cu el'a ricibi un regalo unico. Un moneda nobo y unico di su tipo den e mundo di e Shoco di Aruba a keda presenta na e titular di Cultura, Asuntonan Economico y Social. E moneda hopi special aki ta obtenibel na Banco Central di Aruba.

SU BISHITA

Na su yegada na Parke Nacional Arikok e la wordo ricibi door di un cantidad di huesped, trahado, e director y diferente miembro di e hunta di directiva.



Momento cu Minister Hooyboer-Winklaar a ricibi e Shoco di e director di Parke, Diego Marquez y Greg Peterson, presidente di hunta di directiva.

Director di Parke Nacional Arikok, Diego Marquez, a yama tur e huespednan bon bini y a felicita e minister na nomber di tur e empleadonan di Parke. E presidente di e hunta di directiva tambe a dirigi algun palabra na Minister Hooyboer-Winklaar. A wordo treci dilanti cu nan sa cu e minister tin su curason riba e bon luga ora ta trata naturaleza.

SHOCO, NOS SIMBOLO NACIONAL

Como ehempelnan a wordo treci dilanti su nominacion di nos Shoco como simbolo nacional di Aruba y tambe su sosten pa e prome conteo di parha na Aruba. E aña aki a encontra retonan pa haci e di dos conteo di parha, pero e minister a wordo informa cu pa 2013 esaki lo tuma luga sigur. Hopi trabao a wordo hinca den e analisis di e prome conteo y pa prome cu fin di aña, esakinan lo wordo publica. Minister tambe a wordo informa cu Parke lo cuminsa cu un pilot project di traha luganan potencial unda nos Shoconan por broei. Prome cu fin di e aña aki un cantidad di dies di e luganan aki lo wordo estableci na Parke.

CONTENTO CU SU REGALO

Minister Hooyboer-Winklaar a laga sa cu e tabata hopi contento cu e por a ricibi e Shoco, a gradici Parke y tur esnan presente pa e experiencia hopi ameno y a encurasha tur esnan envolvi cu Parke pa sigui cu nan bon trabaonan y cu e lo kier wordo teni na altura riba e desaroyonan pa cu e pilot project di nos Shoco y e siguiente conteo nacional di parha.❑

Como invitado Internacional di Prome Encuentro Bienal Aruba

René Francisco Rodríguez cu workshop y exposicion

ORANJESTAD – E artista Cubano René Francisco Rodríguez, ta invitado special durante e Prome Encuentro Bienal di Arte Contemporaneo di Caribe, Aruba 2011-2012, caminda e lo bay bin cu varios tayer, exposicion y charla pa nos artistanan local.

E ARTISTA Y DOCENTE

René Francisco ta artista y docente di arte na Instituto Superior de Arte, na La Habana, Cuba, ya desde decada 80. Ademas el'a tuma e iniciativa pa e proyecto di pedagogia alternativa, yama "Desde una pragmática pedagógica", cu ta un metodo novedoso di enseñanza di arte. Un cantidad significante di artistanan Cubano di renombre internacional a haya nan formacion pa medio di e metodo aki di René Francisco. Pa menciona un par di nan: Los Carpinteros, Tania Bruguera, Carlos Garaicoa y Wilfrido Prieto. Na aña 2011 René Francisco a ricibi e prestigioso Premio Nacional de Artes Plásticas de Cuba, pa su obranan artistico destaca y su carera productivo aunke sea hoben.

EXPOSICIONNAN SOLO



E artista y profesor di arte René Francisco Rodríguez.

DEN EXTERIOR

Como artista René Francisco ta practica pintura, arte obheto, instalacion, performance y video. el'a tene mas cu 30 exposicionnan solo na diferente pais, manera Alemania, Canada, Cuba, Estados Unidos, Israel, Jamaica, Mexico. Su ultimo exposicion el'a inaugura na China. Fuera di su exposicionnan solo, René Francisco a participa na mas cu 60 exposicionnan colectivo y eventonan internacional rond mundo, manera: Bienal di São Paolo, Bienal di Venecia, Bienal de La Habana, Bienal de Pontevedra (Spaña), Bienal di Thessaloniki (Grecia) y Bienal Iberoamericana di Lima, Peru ademas di ferianan ARCO di Madrid y Art Basel na Miami.

PROGRAMA DI TRES ACTIVIDAD

Na Aruba René Francisco lo desaroya un programa cu ta contene 3 actividad. E prome ta di dia 24 di september pa dia 29 di september proximo: un workshop yama: "Con el mismo sabor a boca. Mano a mano", dirigi principalmente riba artista di nos pais. E workshop lo tuma luga na: WESTIN Hotels & Resorts cuminsando 24 October te cu dia 29 October, 2012 di 4:00 pm -7:30 pm.

EXHIBICION PERSONAL DI VIDEO Y CHARLA

Tambe René Francisco lo tene un exhibicion personal di video na galeria "Insight Foundation for the Arts" na Paradera # 215. Apertura di e exhibicion di video lo riba 25 september 2012 pa 7:30 pm.

Y diahuebs 27 di september 2012 di 7:00 pa 9:00 pm René Francisco lo tene un charla publico tocante su vision y su experiencia como artista y docente di arte na Cas di Cultura.

Esnan interesa pa participa na e workshop por inscribi yamando na telefon 588 6868 di Sede Bienal of via info@encuentroartaruba.org

PROGRAMA:
WORKSHOP
WESTIN Hotels & Resorts24 - 29 October 20124:00 pm -7:30 pm
EXHIBICION
INSIGHT Foundation for the Arts Aruba25 October 2012 - 7:30 pmParadera Park 215
LECTURA
CAS DI CULTURA 27 October 2012 7:30 pm ❑



Congreso "Verslavingzorg" cu resultadonan positivo tocante e problematica di adiccion



Pagina B8

E aña aki mas grandi cu nunca

Expo Cas 2012 e fin di siman aki den Renaissance Convention Center



Pagina B10

Organisa pa Parlamento Hubenil Aruba

6 Minister Hubenil den Debate



Pagina B10

Entrega di bachelor bul na Universidad di Aruba







ORANJESTAD - Un total di diesdos persona a ricibi recientemente nan bul di bachelor na e Facultad Huridico di Universidad di Aruba. Despues di discurso di rector di Universidad di Aruba, dr. Glenn Thode, a sigui cu e entrega di e bulnan. Mr. dr. V.V.R. van Bogaert, colaborado cientifico riba tereno di "Staats- en Bestuursrecht" a haci entrega di e bul na e graduadonan: Duan Angela, Micheline Bury, Carina Carotenuto, Cesar Gomez, Sahaira Kelly, Suzette Kock, Glenn Ling, Jeanette Baars, Lysandra Rivadeneira, Edgar Vrolijk, Egberto Werleman y Ruell Wester.

Profesor mr. G.R. de Groot a tene un charla tocante Deporte y Ley.

Universidad di Aruba ta felicita tur e graduadonan y ta desea nan hopi exito pa futuro. Riba e combinacion di foto por tira un bista momento cu e graduadonan ta haya nan bul.❏



















Congreso "Verslavingzorg" cu resultadonan positivo tocante e problematica di adiccion



d.r.p.d. Sr. Willem van der Zee, kende lo ta un di e oradornan di e congreso, Paula Nahr di Switch Foundation y alabes lider di e congreso y Sra. Geraldine Muller.

ORANJESTAD – E congreso di "Verslavingzorg", cu lo tuma e siman aki, esta for di awe diamars, dia 25 di september, te cu diahuebs dia 27 den Westin Hotel, lo priminti di bira uno hopi grandi y cu lo duna e resultadonan positivo tocante e problematica di adiccion. Lo bay tin sesionnan den dia y anochi, cada uno cu diferente topico y grupo diferente.

PROGRAMACION VARIA DIRIGI RIBA GRUPONAN SPECIFICO

Aruba ta pasando den un epoca, unda cu adiccion ta afectando hopi di nos hendenan y p'esey mes ta di suma importancia pa atende e asunto aki, brindando nos hendenan tur e herment- y conocemento necesario pa yuda preveni y combati e problematica aki. E congreso aki tin un programacion completamente varia y cada sesion ta dirigi riba un grupo meta specifico.

VARIOS ORADOR

Durante e congreso di Verslavingzorg lo tin varios orador presente, tanto local como di Corsou, St. Maarten, Saba y St. Eustatius, cu lo bin comparti nan experiencianan di tanto aña riba e tereno aki. P'e 3 sesionnan di den dia, tin capacidad di 300 stoel, pero e demanda ta grandi y reaccion ta hopi positivo. E suma pa participa na e tres dianan di den dia, ta 100 florin y esaki ta inclui almuerzo pa tur 3 dia, koffie y recepcion.

RAPPORT FINAL

Jan van der Straten a indica cu e congreso aki ta pa tur organisacion cu ta trahando directamente cu e problematica di adiccion. Intencion ta pa nan haya mas informacion cu ta posibel pa nan sa con pa yuda e hendenan combati adiccion. Aworaki tin un comision cu ta trahando hunto, p'asina tur instancia tin e hermentnan necesario pa sa con pa deal cu e situacionnan y pa sa unda mester busca yudansa. Despues di e congreso nan lo haya un rapport final tocante e problematica di adiccion, specialmente den nos hobennan.

NECESIDAD

Willem van der Zee, di Palier Forensische & Intensieve Zorg di Rotterdam, Hulanda, tambe lo ta presente como orador y un di e lidernan di e congreso. Willem van der Zee a bisa cu "Pa basta aña tabatin bon contacto cu diferente isla di Antias y Aruba. Asina a cuminsa mira e necesidad pa haci un congreso di nivel internacional. Desde aña pasa a cuminsa traha riba e concepto y e preparacionnan a bay hopi bon mes y awo e resultado final lo ta bisto durante e congreso aki.

ASPECTONAN

E congreso ta parti den tres topico hopi importante y relevante pa tur e personanan cu ta traha den e ramo aki. E 3 aspectonan cu lo bin dilanti ta; prevencion, tipo di metodo di adiccion y post cuido. E congreso lo cuminsa riba diamars 25 di september, pa 8'or di anochi na Westin Gallery.

SUBASTA

Jan van der Straten a splica cu; "Lo tin un excelente exposicion di 22 artista, cu a prepara un obra specialmente p'e ocasion aki. Pa exactamente 9:30PM e subasta lo duna habri, unda cu tur e fondonan recauda lo bay pa Fundacion Maneho di Adiccion Aruba (FMAA) pa asina nan por continua cu nan proyectonan y nan trabounan pa cu tratamento di adiccion".



Paula Nahr di Switch Foundation, Jan van der Straten y Sr. Willem van der Zee di Forensische & Intensieve Zorg di Rotterdam, Hulanda.

SESION GRATIS

P'esey mes lo tin 2 sesion di anochi cu ta completamente gratis pa publico, pero cada anochi ta dirigi riba un grupo specifico. Esaki no ta un problema na Aruba so, pero na hopi otro pais mas, incluyendo Hulanda.



Miniposter di e Congreso Verslavings Zorg.

PREVENCION

Invitacion ta bay pa tur mayor, docente, director y hoben pa ta presente, ya cu na final di anochi lo entrega un modulo na tur docente pa nan uza nan na scol pa haya sa con pa deal cu e hobennan y con por preveni cualkier tipo di adiccion. E hobennan mester ta 16 aña pariba.

DEDICA NA COMPANIANAN

Diahuebs anochi ta specialmente pa tur comerciante y dunando di trabou. Realidad ta cu hopi hende ta uza un of otro tipo di 'verdovingsmiddelen' y cu ta funciona normal. E anochi aki ta completamente dedica na e companianan, cu tin caso asina y cu nan kier mantene e trahado pasobra nan ta traha bon y kier yuda nan sali for di nan adiccion. Lo trata tocante prevencion pa nan no cay den otro y sigui aumenta nan 'ziekmeldingen'. Meta di e sesion aki ta pa duna e dunadonan di trabou e hermentnan, e conocemento y e caminda pa cana, en caso cu nan haya confronta cu un trahado cu ta sufri di un tipo di adiccion y cu nan ta desea di mantene e trahado aki activo y integra den sociedad.

SWITCH FOUNDATION

Paula Nahr di Switch Foundation y tambe lider di e congreso aki a indica cu e reaccionnan ta hopi positivo. "Nos tin capacidad pa 300 stoel y mi mester bisa cu registracion ta casi completo. Mi ta hopi sorprendi y contento cu e reaccion ta asina positivo".

EXITO

Ya por premira cu e congreso aki lo ta un exito rotundo, e interesnan ta hopi halto y ta sinti e necesidad den pueblo pa haya sa mas tocante e problematica di adiccion, cu ta afectando asina tanto famia na Aruba.❑

Caribbean Palm Village Resort a organisa Siman di Housekeeping y Dia di Famia

ORANJESTAD – Na ocasion di Siman di Housekeeping, Caribbean Palm Village Resort a tene un Dia di Famia, diseña pa trece hunto e empleadonan y nan miembronan di famia pa un tiki dibertición den solo.

Henter e siman a wordo diseña pa entretene, inspira y motiva e miembronan balente di e departamento di housekeeping, cuminsando cu un lectura di Giovanni Lew Jen Tai, kende a papia tocante e Dinamicanan di Servicio.





BINGO Y LECTURA

Despues, riba diamars, e departamento a hunga Bingo,y riba diaranson, un lectura interesante a sigui, titula: Creando Bo Balansa den bo Bida. Nutricion cu Mary-Lou de Windt y un Chekeo di Salud cu Wit Gele Kruis, a conclui un programa tan gusta, cual tambe a inclui Carlos Albertus di B & P Interface, kende a conduci un seminario tocante Servicio di Cliente y Siguridad. Aki por mira algun momento di e siman yena cu informacion. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e dia dibertido di e empleadonan di Caribbean Palm Village. ❑





Hyatt Regency Aruba Resort a celebra siman internacional di housekeeping

ORANJESTAD - Hyatt Regency Aruba Resort Casino & Spa (www.aruba.hyatt.com) a celebra durante e siman di September 9 pa 15, 2012 e "International Housekeeping Week". Hyatt Regency Aruba Resort Casino & Spa a celebra esaki en grande cu tur nan asociadonan den e departamento di "housekeeping" yena cu un siman cu diferente actividad riba cada dia den e siman.

DESAYUNO Y ALGO MAS

E siman a wordo habri cu un desayuno pa tur e "housekeepers" y despues sigui cu diferente otro actividadnan den e siman. Entre otro bingo y competencia di drecha cama.

Adicional tabata tin hopi rifa y premio, un "potluck" unda 4 persona den housekeeping mes a cushina pa nan coleganan. E celebracion a tuma luga na e oficina di housekeeping, cual a wordo decora cu yen di blaas y slinger pa e celebracion aki.

Tambe tabata tin un bus trip cu a core rond di Aruba y pa cera e siman un dushi BBQ den e patio di Hyatt cu musica y bailamento.

FELICITACION

Durante e siman aki e asociadonan di e otro departamentonan a pasa felicita e personal di housekeeping y tambe atendenan door di sirbinan.

MOTIVACION

Segun e asociadonan e siman di aprecio aki ta uno hopi importante ya cu e ta sigui encurasha y motivanan pa traha cu mas animo na Hyatt Regency Aruba Resort Casino & Spa.



E potretnan ta ilustra con e asociadonan di housekeeping a disfruta di e siman aki. Di e forma aki Hyatt Regency Aruba Resort Casino & Spa a bisa danki na e asociadonan pa e gran trabou cu nan ta haci, nan colaboracion ta yuda engrandece e calidad di e hotel. ❑

BON DIA Aruba

E aña aki mas grandi cu nunca

Expo Cas 2012 e fin di siman aki den Renaissance Convention Center

ORANJESTAD – For di diabierna, dia 28 te cu diadomingo dia 30 di September, lo bay tuma luga den Renaissance Convention Center, e di 18 Expo Cas.

EXPO CAS

Expo Cas ta un idea cu a nace 18 aña pasa. Manera tur hende cu a yega di traha un cas sa con dificil e ta pa haya informacion na unda abo por cumpra cual producto. Despues compara prijs calidad y servicio. Bo mester di hopi tempo pa haci esaki.

Asina Clayton hunto cu su ruman Stanley a pensa riba e idea pa organisa un exposicion na unda tur informacion ta compila bao un solo dak, cu a haya e nomber EXPO CAS.

UN EVENTO GRANDI

EXPO CAS a bira un evento hopi grandi na Aruba. Un Expo en general ta dunabo hopi informacion di balor halto y importante. Informacion cu normalmente bo tin cu cana pariba, pabou, panort, pazuid prome cu bo haya tur cos hunto. Aki na Aruba nos custumber ta cu nos ta traha nos propio cas, sea e ta un cas existente of un cas nobo.

COMPARACION DI PRIJS, SERVICIO Y CALIDAD BAO DI UN SOLO DAK

Tambe tur fin di aña nos ta drecha y verf nos cas y/of negoshi. Nos clima calor y seco tambe ta percura cu nos cas y/of negoshi mester mas atencion pa mantencion. Pa tur esaki y tur bo preguntanan bo solucion ta na EXPO CAS. Na EXPO CAS 2012 pa 3 dia largo e bishitantenan por compara prijs, servicio y calidad bao un solo dak den un solo weekend!

MAS DI 90 BOOTH

E aña aki atrobe despues di e exitoso EXPO CAS di aña pasa, Multi Media International ta organisa EXPO CAS 2012 cual ta tuma luga Diabierna dia 28 te cu diadomingo dia 30 di September, na Renaissance Convention Center, cu mas di 90 diferente booth.

EXPO CAS GOING GREEN

EXPO CAS 2012 ta pone mas enfasis riba e asina yama "Going Green". Nos mester purba di haci uzo di energia alternativa. Na Aruba nos tin solo y biento, casi 365 dia pa aña. Asina Aruba su condicion local ta ideal pa haci uzo di energia alternativa. Ta bay tin diferente compania cu lo por yuda y splica con pa genera y haci uzo de e energia aki, na unda e consumidor por spaar placa.



Clayton y Stanley Brown, e mastermindnan tras di Expo Cas.

HOPI OFERTA

Tin varios compania di construccion cu por duna bo ofertanan pa construi of remodela bo cas. Resultado di esaki ta haci pa e persona por logra haya ofertanan mas faborabel.

PREMIONAN GRANDI DURANTE TRES DIA

Expo Cas ta habri oficialmente diabierna awor, cu un Red Carpet Event for di 5'or PM – 10'or PM. E entrada di e opening ta AWG. 100,= pa dos (2) persona y lo bo ricibi un welcome drink sponsored by SKYY Vodka di Aruba Trading Company y un chance di gana un IPAD como doorprize di e Red Carpet Event aki.

Diasabra dia 29 y diadomingo dia 30 di September Expo Cas ta habri di 12'or PM – 8'or PM cu entrada general pa AWG. 7,50. E ticket aki ta patrocina pa Mc Donalds. Publico tin e chens pa gana varios premio, mas e premio mayor di AWG 2.500,= na material di construccion como e doorprize.

No perde e oportunidad unico aki pa haya tur informacion bao un solo dak e fin di siman aki.

Pa mas informacion y registra bishita nos website www.expocas.net y like/share/attend riba www.facebook.com/expocas/events. ❑

Organisa pa Parlamento Hubenil Aruba

6 Minister Hubenil den Debate

ORANJESTAD - Fundacion Parlamento Hubenil Aruba ta organisando un aña mas e Debate di Minister Hubenil 2012. Mescos cu aña anterior Parlamento Hubenil ta bay tin su 6 Ministernan Hubenil di e area di Asunto Social, Medio Ambiente, Educacion, Cultura , Salud y Turismo. Cada Minister Hubenil lo tin cu bay traha den mehoracion pa cu nan area y cu ayudo sigur di e hobennan di Aruba y instancianan concerni.

PARLAMENTO HUBENIL CU CAMBIO

E aña aki nos di Parlamento Hubenil a trece un cambio den e proyecto aki, unda cu tur e participantenan di cada area lo tin cu bay debate contra otro cu e mocion: "Dicon nan area ta esun di mas preocupante?" y hunto cu esaki e participantenan lo mester traha un "Plan di Maneho" y asina splica nan Plan pa un miho Aruba na esnan presente riba e dia di debate.



E crew completo di Parlamento Hubenil y esnan cu a debati pa Minister Hubenil di Turismo 2011.

DIANAN DI DEBATE

Diamars 25 di September 2012 lo tin debate di areanan Asunto Social, Salud y Educacion. Diaranson 27 di September 2012 lo tin debate di e areanan Medio Ambiente, Cultura y Turismo. E luga cu e debatenan aki lo tuma luga lo ta EPI Collegezaal pa e ora exacto di 3:30 pm te cu 7:45 pm.

Entrada pa e dianan di debate lo ta completamente GRATIS.

Aruba henter en especial e instancianan di hobennan, hobennan di Aruba bin asisti e debatenan aki y trece bo(so) opinion pa dilanti ariba e diferente topiconan cu ta concerni nos Hubentud. Nos ta contento di tin hobennan interesa pa mehoracion no solamente di un area specifico, si no di henter nos isla Aruba.

Nos hubentud creciente desaroyando pa un miho futuro.❑

Posibilidad di awa ta keda vigente awe pa Aruba

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-noordoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion menos cu 5 mm.
Awe nochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost-noordoost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion alrededor di 5 mm.
Diaranson shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°. Heat index te 33°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Diaranson anochi shelo lo ta parcialmente nubla. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 25 kts.

Diahuebs shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Awacero aisla possibel. Maximo: 29°. Heat index te 33°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 22 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion entre 5 i 10 mm.
Diahuebs anochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Awacero aisla possibel. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion alrededor di 5 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 21 30 04 11 27 — Letter: D — Joker: 24

JACKPOT AFL. 260.000,00

Cachi Cachi: 134528

Catochi	Big 4	Zodiac
1308 3991 0990	6169	2844 Virgo

Diario	Korsou	Super
7449 9534 4332	8646 8056 6452	0681

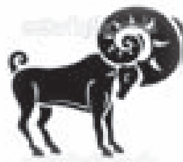
Lotto di Dia: 05-06-09-15-21

JACKPOT AFL. 69.000,00

Mini Mega: 02 03 11 29 — Mini Mega Joker: 12

JACKPOT AFL. 310.000,00

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Amor t'ey presente tur dia den bo bida. Nada di inkietud of temor. Bo tin energia y deseonan pa resolve asuntonan clave den bo bida amoroso. Numbernan p'awe: 17, 25, 31 y 42.



Taurus — April 21 - Mei 21

Husga cada cos pa su propio peso. Evita exageracionnan. Bo lo luci hopi mas jong y dinamico cu otro biahanan. No laga bo mes lastra door di bo emocionnan. Numbernan p'awe: 18, 26, 32 y 43.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

No laga bo mes dislumbra door di apariencianan. Sea mas obhetivo. Amor ta bati den varios banda di bo bida, por ta e regreso di un ser stima of un bon noticia. Numbernan p'awe: 19, 27, 33 y 44.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Lo bo rebiba un etapa hopi bunita den bo bida afectivo. Den e ciclo aki ta surgi fantasia y recuerdo, pero si no hibabo riba e caminda corecto, toch bo no mester tene miedo. Numbernan p'awe: 20, 28, 34 y 45.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Lo bo ta recipiente di noticianan hopi agradabel. Si ta bal la pena y bo ta sin pareha, dicon no purba un encuentro di nobo? Un hende leu dibo ta pensando riba bo. Numbernan p'awe: 21, 29, 35 y 46.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Bo ta den un tono creativo y hopi original cu lo supera tur obstaculo. Den e ciclo aki dudanan lo bay wordo aclaria y lo bo bay sa exactamente kico ta cumbinibo mas. Numbernan p'awe: 22, 30, 36 y 47.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Un atmosfera dibertido y sensual ta envolvebo den e ciclo di bo cumpleaños. Pone bo imaginacion funciona. Lo bo excita bo pareha mas den e temporada aki. Numbernan p'awe: 23, 31, 37 y 48.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Atende miho loke ta pasando rond dibo. Ta dia y anochi di sorpresa y den amor novedadnan ta sosode cu por ponebo cara a cara cu realidad. Numbernan p'awe: 24, 32, 38 y 49.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Ta precisa respet pa tanto abo como e persona ey por compronde otro miho. Den cuestionnan di curason no para y sigui dilanti, vooral si bo ta liber. Numbernan p'awe: 25, 33, 39 y 50.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Un aura di conkista y ternura ta envolvebo. Cierto situacion cu ta inkietabo a cuminsa na cambia for di awo mes y un encuentro feliz lo demostrabo esey. Numbernan p'awe: 26, 34, 40 y 51.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Continua cu bo proyectonan y lo bo haya exito. Corda cu semper bo mester atende bo bida amoroso cu detaye, ternura y lagando un banda imposicionnan. Numbernan p'awe: 27, 35, 41 y 52.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Bo ta den un ola di renobacion y entusiasmo. Lo bo bay haya bon respuesta na preguntanan cu nan planteabo. E soñonan di amor ey lo cuminsa cristalisa. Numbernan p'awe: 16, 24, 32 y 40.

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

25 di September
Dr. Anthony

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Maria Tel: 585-8145
SAN NICOLAAS:
Botica Seroe Preto Tel: 584-8186

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Sept. 26 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Mutts



6 Chix



Blondie



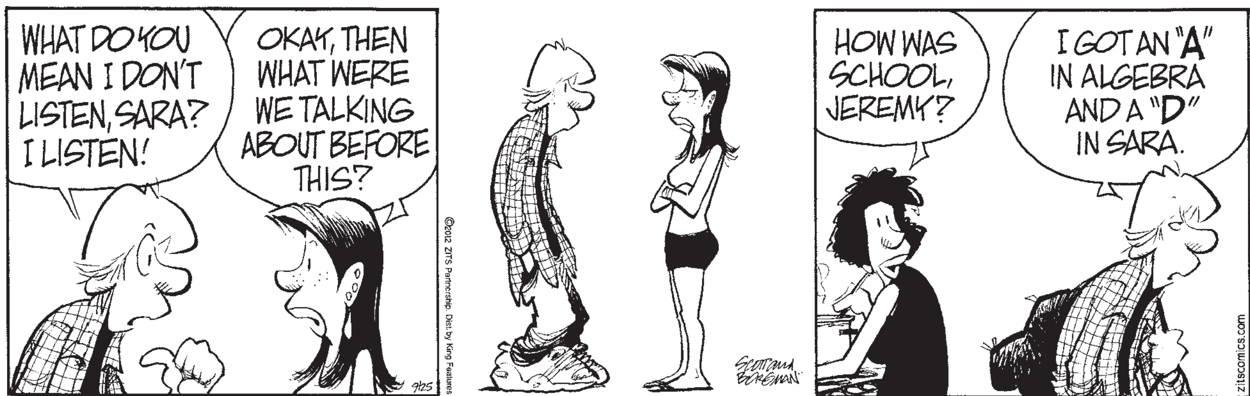
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

6	5			8	4		9	1
8					6			3
9	4		2		3			
1				6				2
			9		7		4	8
5			8					4
2	6		3	9			8	7

Difficulty Level ★★ 9/25

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

2	3	1	6	7	4	9	5	8
8	6	5	1	3	9	4	7	2
4	7	9	2	8	5	6	1	3
9	2	3	5	4	1	8	6	7
5	1	8	7	9	6	3	2	4
7	4	6	8	2	3	1	9	5
6	9	2	4	5	8	7	3	1
1	5	4	3	6	7	2	8	9
3	8	7	9	1	2	5	4	6

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22		23				
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59		60			■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 9/25/12

ACROSS

1 Massages
5 Banquet
10 Loretta Swit TV series
14 Once again
15 Unser or Foyt
16 Reverberate
17 Just sitting there
18 Sports building
19 Boring companion
20 Sad; forlorn
22 __ one's goals; succeed
24 Turner or Koppel
25 Upper room
26 VP Spiro __
29 "You __ what you eat"
30 Jewish leader
34 Claim against property
35 Goal; objective
36 Balloon gas
37 "__ Maria"
38 Fitting; relevant
40 Hors d'oeuvres table offering
41 Interfere
43 John, in Scotland
44 Stockbroker's advice, at times
45 Beginning; start
46 Use a crowbar
47 Fine and __; wonderful
48 Uptight
50 Cry
51 Daydream
54 __ machine; arcade sight
58 Crude minerals
59 Pieces of ice
61 Opera solo
62 Dryer residue
63 Adams & Falco
64 Dodgers or A's
65 Finishes
66 Bullwinkle's pal
67 Angel's instrument

DOWN

1 Sudden attack
2 Disassemble
3 Chime
4 Add sugar to
5 Deception
6 British noble
7 Biggest spade
8 Lawmaking body
9 Stretch of land
10 American __ Association; AMA
11 Farmland unit
12 Prison knife
13 Actress Lange
21 Some, but not many
23 Gives work to
25 Tall wardrobe
26 Hertz rival
27 Basic assumption
28 Has to have
29 Broadcast
31 VP Joe __
32 Construct
33 Suggest indirectly
35 Hairy as an __
36 Sweetheart, for short
38 Change slightly
39 Salary
42 Hates
44 Day of rest
46 Artificial; fake
47 Actor __ Knotts
49 Friendlier
50 Actress Spacek
51 Actor's part
52 "__ go bragh!"
53 Peddle
54 Quick look
55 Region
56 Dishonest one
57 Light source
60 Pen name

Monday's Puzzle Solved

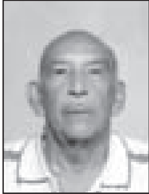
Q	U	I	T	S	■	A	L	A	N	■	A	S	H	E
U	N	C	U	T	■	R	E	N	O	■	S	T	A	Y
A	D	O	B	E	■	O	S	T	R	A	C	I	Z	E
Y	O	N	■	A	L	M	S	■	■	G	O	R	E	D
■	■	■	F	L	E	A	■	A	B	E	T	■	■	■
E	R	N	E	S	T	■	S	C	A	N	■	B	A	D
T	O	O	T	■	■	S	C	O	L	D	■	L	I	E
H	U	M	A	N	I	T	A	R	I	A	N	I	S	M
E	T	A	■	A	D	O	R	N	■	■	O	S	L	O
R	E	D	■	C	L	U	E	■	L	E	S	S	E	N
■	■	■	W	H	E	T	■	S	A	L	E	■	■	■
S	P	I	R	O	■	■	A	I	D	E	■	D	A	B
P	O	L	I	S	H	I	N	G	■	V	E	R	N	E
A	S	K	S	■	A	V	O	N	■	E	L	A	T	E
S	E	A	T	■	Y	E	N	S	■	N	I	G	E	R

9/25/12



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Rolando Octavio Croes

mihor conoci como "Roro"
***21-07-1937 †23-09-2012**
Boluntario di F.A.V.I y fiel fanatico di R.C.A.

Na nomber di su:
Esposa:
Reina Croes-de Cuba
Mayornan:
†Jan Gerrit Croes y †Carolina "Celerin" Croes-Kock
Manera yiu y pret'i wowo:
Xerxes Flanegin na Hulanda
Amir Angela
Rumannan:
Nilda Croes
Nestor "Nel" Croes y †Dayenne "Jane" Croes-ter Beek y famia na St. Maarten
Henri Croes
Osbaldo y Rosa Croes-Mata y famia
Rudolf y Ivy Croes-Zievinger y famia
Tantanan:
Sra. vda. Anette Maduro-Lampe y famia
Sra. Vda. Coleta Maduro-Lampe y famia
Swa y cuñanan:
Sra. vda. Annie Garcia y famia
Sra. vda. Betty de Cuba y famia
Eloy de Cuba y famia
Roque de Cuba y famia
Jacintha Mora y famia
Mario de Cuba y famia
Luis de Cuba y famia
Alcira de Cuba y famia

Sobrino y sobrinanan: Marco y Fenny Croes-de Vries y famia na St. Maarten, Sue-Ann y Marlon Flanegin-Croes y famia na Hulanda, Joanne y Francis Angela-Croes y famia, Dwayne Croes na Hulanda, Darysse Croes, Thais Rodriguez

Amiga di cas: Lyann Beaujon

Demas famia, bisiña, amigonan di "Ban Topa" y conocirnan

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 29 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 28 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den momento di tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir. Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolenci na cas.
Enbes di flor of krans un donacion pa F.A.V.I lo ta altamente aprecia.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Catharina Geerman-Dijkhoff

***20-01-1946 †23-09-2012**
Mihor conoci como "Lucia" Of "Luly"

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 27 di September 2012 di 9'or pa 11'or
na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.
Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana #76
Diaranson 26 September 2012
7'or pa 9'or pm



" Mi ta warda, warda so riba Señor,
mi tin fe den su palabra. "
Ps. 130:5
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

Robert Filomeno "Roy" Gomes



Na nomber di:
Rumannan:
Celsa Wever-Gomes
Grace Beaujon-Gomes

Cuña: Elvia Gomes
Sobrino y sobrinanan:
Jourainne- Joseph & famia
Remy
Gisy - Jac & famia
Loesje - Roland & famia
Jerrelyn - Rene & famia
Sharlene & famia
Jessica - Alan & famia
Pierre - Adri & famia
Randall - Monica & famia
Jacqueline & famia
Primo-, primanan y demas famia
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diamars 25 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
"
Salmo 23:1,2
Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Sra.Vda. Ana Maria Croeze-Semerel



Na nomber di su:
rumannan:Sra.Vda. Angela Stamper-Semerel
Mariano Semerel y esposa Lichi Semerel-Henriquez
Reynaldo Semerel
Simion Semerel
Elizabeth Paesch-Semerel y esposo Reymond Paesch
Noël Semerel y esposa Juanita Semerel-Henriquez
Elsa Semerel
Juan Semerel y esposa Miriam Semerel-Figaroa
Eddison Semerel
Sra.Vda. Juana Semerel-Geerman
sobrino(a)nan: Erwin Stamper y esposa Viveca Stamper-Geerman y famia
Madelijn Stamper y esposo
Poy Flanegin y famia
Elainene Semerel y esposo Henry Fingal y famia
Ivette Semerel y Ivan Kelie y famia
Crispino Semerel y Daniela Dijkhoff y famia
Rodney Semerel y esposa Caroline Semerel-Croes y famia
Jefrey Semerel y yiu
Reynold Semerel y esposa Sharisa Loefstok y famia
Soraima Semerel
Leonel Semerel y famia
Reginald Semerel na Hulanda
Sobella Semerel y esposo Jeremy Lampe y famia
Angelo Semerel y esposa Angeline Semerel-Boekhoudt y famia
René Paesch y yiu
Irene Paesch na Hulanda
Noël Semerel Jr. y famia
Francis Semerel y Helena Peña-Reyes y famia
tantanan:Sra.Vda. Marianita Semeleer-Semerel y famia
Juana Semeleer-Semerel y esposo Anselmo y famia
Teresita de Cock-Semerel y esposo Clement de Cock na Hulanda
Zr. Magda Semerel na Hulanda
primo y primanan, comer y compernan, ihanan, ex-coleganan di Aruba Beach Hotel, Personal di HOPE Foundation
famia: Semerel, Tromp, Jacobs, Stamper, Henriquez, Lampe, Paesch, Figaroa, Geerman, Flangin, Fingal, Kelie, Dijkhoff, Croes, Loepstok, Boekhoudt, Peña Reyes, Trimon,
Croeze y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 26 september 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diamars 25 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com







Cu profundo tristeza Staff y Personal di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Marriott Aruba Ocean Club & Marriott Aruba Surf Club ta anuncia fayecimento di:

Mercelina Bautista - Bautisa

Na bida Gift Shop Attendant di nos giftshop Market Place

E creamacion lo tuma lugar na Curacao September 25, 2012.
Adres pa condolencia na Aruba ta: Noord 29-A di 8pm pa 9pm.

Palabranan di profundo condolencia na famia di e fallecido.
Hopi forza na su famia den e dianan difícil aki
Cu “Mercy” sosega na paz.



Gradicimento/Invitashon
Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu den un of otro forma tabata cu nos na ora di
Enfermedad, fayesimento y entiero di nos mama, ruman y wela stima:



-

Teresita Ridderstaat

mihor conosi como “Chita”

Gradicimento tambe ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans y yamadanan telefónico.
Un danki na Dokternan, verpleegster y verplegernan di Hospitaal, KPA, amiga y conocirnan
di cas.

Alavez nos kier a invita tur famia y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di su alma : Diaranson 26 di september 2012, Diabierna 28 di september 2012 y Dialuna 1 di Oktober 2012 pa 6.30 or di anochi na misa Santa Anna na Noord.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di jiunan, rumannan, nietonan y demas famia.



Gradicimento I Invitacion



Señora Marcela Geerman-Kock, juinan I demas famia kier a gradici.
Danki di Curazon na Dr.Britt-Croes pa tur e atenshon I locual e la
haci pa nos esposo/tata tambe na su personeel. Na Sr.Rafini I su personeel di Ambulance. Personeel di Botica Aloe.
Na Sra.Lourdes I su grupo.
Funeraria Aurora pa nan bon trabou I servicio. Na un I tur cu di un forma of otro a juda nos difunto stima I
tambe twt tei pa nos durante e intiero.
Danki na e koor Rejoice cu a canta asina bunita, na Sr. Chicho Kock pa su
cantica special na nos defunto stima I tambe na Sr. Frank Croes pa a toca e
instrument tan gusta I toca di nos defunto stima.
Tambe danki na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamada, msg I ping.
Ta invita tur famia I conocirnan na 2 santo sacrificio di misa pa nos difunto stima
Dialuna 24 Sept'12 pa 7'or pm na Misa Sagrado Curazon Savaneta

Habri portanan santu pa mi,
mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor akí,
tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi,
pasobra B'a manda mi salbashon.
Salmo 118; 19, 20, 21

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Jacinto Tromp

Mihor conoci como "Chinto of Jack"
*** 7-12-1950 † 22-09-2012**

Na nomber di su esposa:
Andresita "Shita" Tromp-Maduro
Su yiunan:
Samara Tromp y Jadir Roos
Samantha Tromp
Nanette Croeze

Su nieto y nietanan:
Jarzinho y Jarzhiënne Roos
Kayla Albertus
Andriënne Croeze

Su rumannan:
Robby, Glenda Tromp-Franken y famia
Joaquin Tromp
Vicky Tromp y famia

Su cuñanan:Nani, Joll Croeze-Maduro y famia
Juanita Maduro y famia
Luisa Maduro y famia
Ia Maduro
Lucia Maduro y famia
Jeta Maduro y famia

Su omonan:Efrain & Lou y famia
Augustin Maduro y famia

Su iha: Angelo Maduro

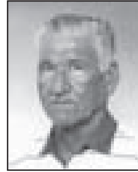
Amigo di cas:Andy Franken y famia

Su Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Comper y Comernan, su Amigonan di Simeon Antonio y Becindario y demas famia Tromp, Maduro, Roos, Albertus, Croeze, Castro, Kock, Cangieter, Geerman, Oduber y Franken.

Adres pa condolencia : Cas Paloma # 47, diamars 25 di September 2012 di 7'or pa 9'or pm y na Aurora Funeral Home, cumana #76, diaranson 26 September 2012 di 7'or pa 9'or pm.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 27 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona

"No keda asombra pa loke mi a kaba di bisa, pasobra lo jega e ora cu tur esnan cu ta den graf lo tende su stem y lo sali afo." Juan 5:28,29

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di mi esposo, nos tata, ruman, welo/bisawelo y omo stima:



Dominico Perez

mihor conoci como: "Bibi" of "Wildebok"
***26 September 1931 – †23 September 2012**
"Ex empleado di Lago"

Na nomber di su
Esposa: Victoria Perez-Kelly

Yiunan: Roland y Gelchy Perez-Schonherr y yuinan
Alex y Miriam Perez-Colmenares y yui
Odilio y Mildred Perez-de Cuba y yuinan
Hubert Perez y yiu
Michael y Suzy Perez-Schonherr y yuinan
Ivy y Ruben de Cuba-Perez y yuinan
Jacky y Danny Kuhn-Perez

Mescos cu yui: Miloushka Feliciana y yui Mei-Li

Rumannan:
Nicolaas Perez y famia
Chentin Perez y famia
Urbano Perez y famia
Emiliana Tromp y famia
Filomena Perez y famia

Nieto y Nietanan: Ronaly, Hezron, Roald, Hayley, Elvis, Bryan, Odrian, Elyomar, Suyen, Michella, Jarich, Clenton, Jayci y Jenny.

Bisanieta: Laïsha

Su primo stima: Eddy y Gloria Kelly
Su bon amigo: Juancito Giel

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiñanan, amigonan y conocirnan

Demas famia: Perez, Kelly, Schönherr, de Cuba, Kuhn, Colmenares, Feliciana, Thielman, Martijn, Werleman, Tromp, Stamper, Farro, Figaroa, Arends,Beaumont,Everon, Sawney, Giel Y su rumanan di e Organisashon di Testigunan di Yehova.

Ta invita tur demas amigo, bisiña y conocirnan pa acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 28 September pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora. "Bibi" ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diahuebs 27 September di 7'or pa 9'or di Anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona.

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Nos ta participa fayecimento di;



Tat Pong Yung

***16-12-1936 †22-09-2012**

Na nomber di su:

Casa: So Ying Mui Yung

Yiunan: Kam Chu Yung (Ada), Chor Kuen Hui (Sam)
Kam Tang Yung (Loretta)
Tsz Chiu Yung, Anchère Martes

Nieto y nietanan:Ka Man Hui
Louisa Choy
Jessica Choy
Yiu Kwong Choy
† Shea Yung

Ruman: Tat Yiu y yiunan y famia na Merca

Subrino y subrinanan:
Bik Kuen Yung
Bik Yan Yung
Wai Kuen Yung
Yiu Fai Yung
Bik Chang Yung
Yiu Ting Yung
Tung Fu Yee
Tung Cheun Yee
Siu Lin Yee
-Yim Kuen Wong

Famia: Yung, Mui, Yee, Wong

Ta invita tur amigonan y amiganan na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 26 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diamars 25 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta di no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Agentenan di biahe di Brazil na Aruba

ORANJESTAD - Recientemente tabata di bishita na Aruba invita door di Aruba Tourism Authority un grupo selecta di agentenan di biahe procedente di Brazil, acompaña door di Srta. Beatriz Yumi Santos cu ta e Rep. di ATA na Brazil.





Esaki no ta e di prome bishita di Srta. Santos na nos dushi isla, y tambe a keda asombra di mira asina hopi potencial di Turismo di Brazil na Aruba.

PROGRAMA INTENSIVO

Sr. Ricardo Croes di ATA a keda encarga cu e V.I.P. aki y tambe a coordina un bunita programa basta intensivo durante nan estadia.

Srta. Beatriz y su grupo a hospeda na Westin Aruba Resort Casino. Durante nan estadia tambe nan a haci hopi inspeccion nan na nos hotel nan.

Nan a bishita diferente di nos restaurant nan y tambe atraccion nan turistico. Na final Srta. Beatriz y su grupo a completa un encuesta na unda nan ta expresa nan opinion di nos dushi isla.

Diferente di e participante nan a reacciona ariba e amabilidad di nos hende nan na Aruba y con nan ta purba di papia Portugues cu nan, pa nan sinti nan mes na cas. Ariba e potretnan por aprecia Sr. Ricardo Croes di ATA di bishita na Hyatt Regency durante inspeccion y desayuno y tambe na Renaissance Aruba Resort hunto cu Sra. Mildred Theysen di mercadeo.❑



YMCA Aruba ta gradici Boolchand's pa un bunita donacion

ORANJESTAD , 25 september 2012: YMCA Aruba ta orguyoso di a wordo scogi pa ricibi e bunita regalo cu Boolchand's y ta gradici e compania, como tambe tur cliente cu a cumpra un laptop durante e Back 2 School Campaign e aña aki pa nan contribucion valioso.

YMCA COMO FUNDACION ESCOGI

Cu cada compra di un computer set up den temporada di vakantie, for di dia 6 di juli pa dia 31 di augustus, Boolchand's no solamente a regala e cliente un memory stick, su carrying case y e programa di anti-virus, pero tambe a dedica un porcion di e ganashi pa haci un regalo special na YMCA, Sr. Ravee Boolchand Nandwani a splica. Boolchand's a considera diferente fundacion y na final a scoge pa YMCA y asina kier contribui na e trabao cu YMCA ta haci pa e muchanan di Aruba, Sr. Boolchand a expresa.



Riba e foto por tira un bista momento cu Boolchand's a entrega e donacion por medio di Ravee Boolchand na e staff y miembronan di YMCA.

MOMENTO PRECISO

E donacion ricibi for di Boolchand's ta bin nan un momento excelente, unda cu YMCA ta trahando ariba su structura y tabatin hopi necesidad na e ekipo cu Boolchands a regala e institucion segun Secretario General di YMCA, Sra. Anky Vrolijk a splica. YMCA ta rebibando su famoso "newsletter" y esaki ta un tool hopi importante pa realisa e proyecto y, ademas, e personal ta hopi contento cu nan tin awo bon material pa traha cune, Sra. Vrolijk a añadi.

Sra. Vrolijk a gradici staf y personal di Boolchand's pa medio di Sr. Ravee Boolchand den nomber di staf y miembronan di YMCA pa e gesto hopi aprecia.

PROYECTONAN NA BENEFICIO DI FAMIA

YMCA Aruba, cu dos club – uno na Dakota y uno na San Nicolas, ta provee proyectonan cu ta beneficia henter famia, cu un enfoke ariba nos hobennan. E actividadnan di YMCA ta inclui diferente programa bon establecí manera e "tra'i merdia" cu guia pa traha huiswerk, cual ta inclui un programa di recreo y tambe ta organisa lesnan di cushinamento y diferente vakantie kamp. Na tur dos club tin diferente opcion pa recreacion liber pa nos hobennan, entre otro speeltuin y cancha di basket. E aña aki pa di prome biaha YMCA a ofrece hunto cu Club Kibrahacha 60+ un programa di vakantie kamp pa e miembronan di Kibrahacha y asina a expande su actividadnan pa nos 60-plussers tambe.